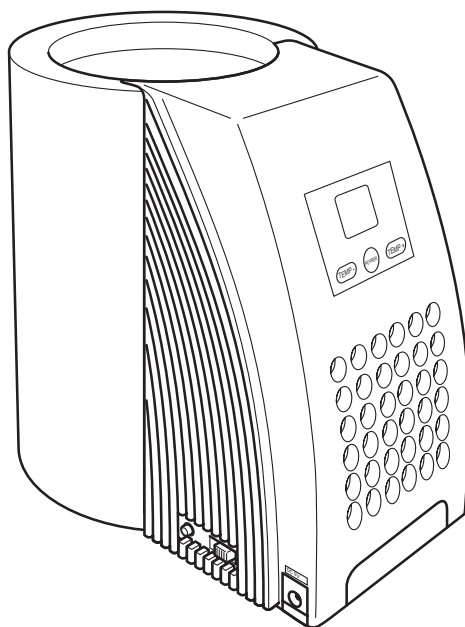


WAECO
mobile solutions



WAECO MyFridge MF-1W

D 4 Weinkühler
Bedienungsanleitung

GB 13 Wine cooler
Operating manual

F 21 Réfrigérateur à vin
Notice d'utilisation

E 30 Refrigerador de botellas
Instrucciones de uso

I 39 Secchiello termico per vino
Istruzioni per l'uso

NL 48 Wijnkoeler
Gebruiksaanwijzing

DK 57 Vinkøler
Betjeningsvejledning

S 65 Vinkyl
Bruksanvisning

N 73 Vinkjøler
Bruksanvisning

FIN 81 Viininjäähdytin
Käyttöohje

(D)

Fordern Sie weitere Informationen zur umfangreichen Produktpalette aus dem Hause WAECO an. Bestellen Sie einfach unsere Kataloge kostenlos und unverbindlich unter der Internetadresse: www.waeco.de

(GB)

We will be happy to provide you with further information about WAECO products. Please order our free catalogue with no obligation to buy on our homepage: www.waeco.com

(F)

Demandez d'autres informations relatives à la large gamme de produits de la maison WAECO. Commandez tout simplement notre catalogue gratuitement et sans engagement à l'adresse internet suivante : www.waeco.com

(E)

Solicite más información sobre la amplia gama de productos de la empresa WAECO. Solicite simplemente nuestros catálogos de forma gratuita y sin compromiso en la dirección de Internet: www.waeco.com

(I)

Per ottenere maggiori informazioni sull'ampia gamma di prodotti WAECO è possibile ordinare una copia gratuita e non vincolante del nostro Catalogo all'indirizzo Internet: www.waeco.com

(NL)

Maak kennis met het omvangrijke productscala van de firma WAECO. Bestel onze catalogus gratis en vrijblijvend onder het internetadres: www.waeco.com

(DK)

Bestil yderligere information om det omfattende produktudvalg fra WAECO. Bestil vores katalog gratis og uforpligtende på internetadressen: www.waeco.com

(S)

Inhämta mer information om den omfattande produktpaletten från WAECO: Beställ våra kataloger gratis och utan förpliktelser under vår Internetadress: www.waeco.com

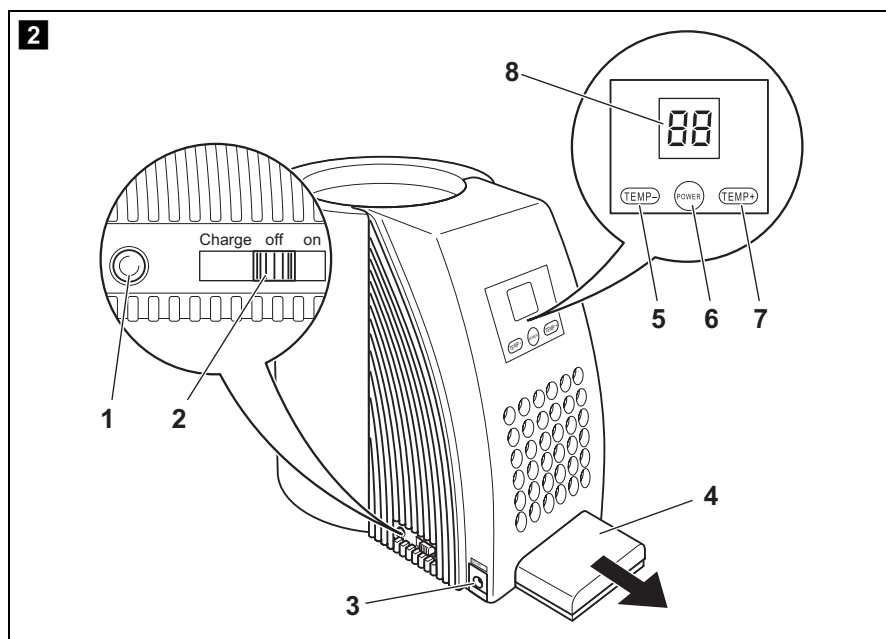
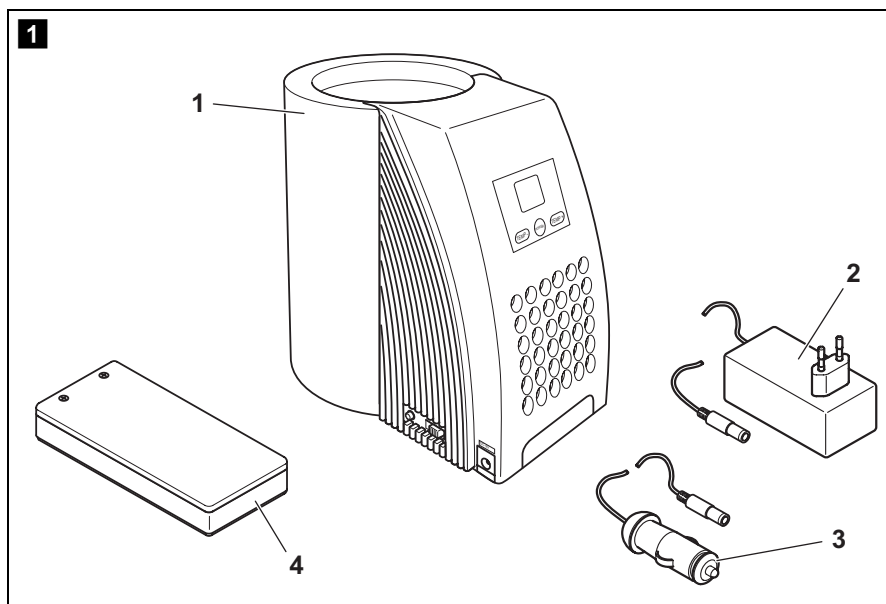
(N)

Be om mer informasjon om det rikholdige produktutvalget fra WAECO. Bestill vår katalog gratis uforbindtlig på Internettadressen: www.waeco.com

(FIN)

Pyytäkää lisää tietoja WAECO:n kattavista tuotevalikoimista. Tilatkaa tuotekuvastomme maksutta ja sitoumuksetta internet-osoitteesta: www.waeco.com

MF-1W



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weiterveräußerung des Gerätes an den Käufer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur Benutzung der Anleitung	4
2	Sicherheitshinweise	5
3	Lieferumfang	6
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
5	Technische Beschreibung	7
6	Bedienung	8
7	Reinigung und Pflege	11
8	Gewährleistung	11
9	Entsorgung	12
10	Technische Daten	12

1 Hinweise zur Benutzung der Anleitung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



Achtung!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Personen- und Geräteschäden führen.



Achtung!

Sicherheitshinweis, der auf Gefahren mit elektrischem Strom oder elektrischer Spannung hinweist: Nichtbeachtung kann zu Personen- und Geräteschäden führen und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.



Hinweis

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Gerätes.

- **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.
- ✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

2 1, Seite 3: Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 1 in Abbildung **2** auf Seite 3“.

Beachten Sie bitte auch die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheit



- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den WAECO Kundendienst.



- Schließen Sie das Gerät nur wie folgt an:
 - mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil an das 100-240-V-Wechselstromnetz
 - mit dem im Lieferumfang enthaltenen 12-V-Anschlusskabel an eine 12-V-Steckdose
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie es ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch
- Das Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.
- Das Gerät ist für den Camping-Einsatz geeignet.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Steckdose bevor Sie den Akkupack herausziehen.
- **Achtung Verletzungsgefahr!**
Batterien können aggressive und ätzende Säuren enthalten. Verhindern Sie jeden Körperkontakt mit der Batterieflüssigkeit. Sollte es doch zur Berührung mit Batterieflüssigkeit kommen, so spülen Sie das entsprechende Körperteil gründlich mit Wasser ab.

- Kinder können Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen, nicht richtig einschätzen. Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht elektrische Geräte benutzen.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes



- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Akkupack, Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte, wiederaufladbare Akkupack.
- Schützen Sie das Gerät, das Akkupack und die Kabel vor Hitze und Nässe.



- Nehmen Sie das Gerät nie mit nassen Händen in Betrieb.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen ab.
- Schütten Sie das Getränk, das Sie kühlen möchten, **nicht direkt** in den Behälter, sondern stellen Sie die Flasche in das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- WAECO haftet nicht für Schäden, die durch **nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch** oder **falsche Bedienung** verursacht werden.

3 Lieferumfang

Nr. in 1 , Seite 3	Menge	Bezeichnung
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Netzteil für das Wechselstromnetz
3	1	12-V-Anschlusskabel
4	1	Akkupack

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

MyFridge MF-1W dient dazu, Getränkeflaschen, insbesondere Weinflaschen, auf eine einstellbare Temperatur abzukühlen und kühl zu halten.

Es ist ausgelegt für Flaschen bis zu einem Durchmesser von 90 mm.

5 Technische Beschreibung

Das Gerät ist ein kompaktes Tischgerät, das auch für den mobilen Einsatz geeignet ist. Es kann Flaschen auf eine einstellbare Temperatur von etwa +5 °C bis +20 °C abkühlen.

Sie können MyFridge MF-1W auf drei Arten betreiben:

- am 100-240-V-Wechselstromnetz mit dem Netzteil,
- an einer 12-V-Steckdose (z. B. Zigarettenanzünder) mit dem 12-V-Anschlusskabel,
- mit dem integrierten Akkupack. Je nach Ladezustand des Akkus kann MyFridge MF-1W vorgekühlte Getränke ein bis zwei Stunden kühl halten.

Im Ladebetrieb (Charge), wenn das Gerät nicht kühlt, kann das Akkupack im Gerät geladen werden.

Die Kühlung ist eine verschleiß- und FCKW-freie Peltierkühlung mit Wärmeabfuhr durch einen Lüfter.

MyFridge MF-1W hat folgende Bedienelemente:

Nr in 2 , Seite 3	Erklärung
1	Ladeanzeige (rot = laden, grün = voll geladen)
2	Funktions-Schalter
3	Stromanschluss
5	Taste „TEMP-“: verringert die gewünschte Kühltemperatur um jeweils 1 °C
6	Taste „POWER“: schaltet den Kühlvorgang ein und aus
7	Taste „TEMP+“: erhöht die gewünschte Kühltemperatur um jeweils 1 °C.
8	Display

6 Bedienung



Bei einer Störung des Geräts (z. B. durch eine elektrostatische Entladung) brauchen Sie lediglich eine der Funktionstasten zu drücken, damit das Gerät wieder normal funktioniert.

6.1 Vor dem ersten Gebrauch



Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 11)

- Legen Sie das Akkupack ein, falls das Gerät mit Akkus betrieben werden soll. (siehe Kapitel „Akkupack einlegen/wechseln“ auf Seite 9)
- Laden Sie das Akkupack auf, wie in Kapitel „Akkupack laden“ auf Seite 10 beschrieben.

6.2 Getränke kühlen

MyFridge MF-1W kann entweder über das Akkupack, an einer 12-V-Steckdose oder an einer 100-240-V-Netzsteckdose betrieben werden.

Für den Akkubetrieb muss das Akkupack eingelegt und aufgeladen sein. Für den Netzbetrieb muss das entsprechende Anschlusskabel angeschlossen sein.

Gerät einschalten

- Schalten Sie den Funktions-Schalter (**2** 2, Seite 3) auf „ON“ (= An).
- Drücken Sie die Taste „POWER“ (**2** 6, Seite 3), um MyFridge MF-1W einzuschalten.
- ✓ Das Display leuchtet auf und zeigt die aktuelle Kühltemperatur in °C an.
- Um eine Flasche zu kühlen, stellen Sie sie aufrecht stehend in das Gerät. Die Flasche sollte nach Möglichkeit verschlossen sein.

Temperatur einstellen

Sie können die Temperatur im Bereich von +5 °C bis +20 °C einstellen.



Die Kühlleistung wird von der Umgebungstemperatur beeinflusst.

- Drücken Sie die Taste „TEMP –“ (**2** 5, Seite 3), um die gewünschte Kühltemperatur um jeweils 1 °C zu **verringern** oder drücken Sie die Taste „TEMP +“ (**2** 7, Seite 3), um die gewünschte Kühltemperatur um jeweils 1 °C zu **erhöhen**.
- ✓ Im Display blinkt für einige Sekunden die eingestellte gewünschte Kühltemperatur in °C. Danach wird wieder die aktuelle Kühltemperatur angezeigt.

Gerät ausschalten

- Wenn Sie den Kühlvorgang beenden möchten, drücken Sie die Taste „POWER“ (**2** 6, Seite 3).
- ✓ Das Display wird abgeschaltet und die Flasche wird nicht mehr gekühlt.

6.3 Akkupack einlegen/wechseln

MyFridge MF-1W wird mit einem Akkupack betrieben, der in das Gerät eingeschoben und dort aufgeladen werden kann.



Beachten Sie folgende Hinweise beim Umgang mit dem Akkupack/Batteriepack:

- Öffnen Sie niemals das Akkupack.
- Wenn das Akkupack sichtbare Beschädigungen aufweist, tauschen Sie es gegen ein original Akkupack von WAECO aus (Art. Nr. AP-01).
- Sollte es durch Beschädigung der internen Akkus zum Austritt von Batterieflüssigkeit kommen, so verhindern Sie den Körperkontakt mit der Batterieflüssigkeit und entsorgen Sie das Akkupack fachgerecht.



Kurzschlussgefahr!

Nie mit den beiden Metallkontakten des Akkupacks elektrisch leitende Teile berühren.

- Nehmen Sie ggf. das Akkupack (**2** 4, Seite 3) aus dem Gerät.



Schützen Sie Ihre Umwelt!

Defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.



Verwenden Sie nur das Original-Akkupack des Herstellers. Öffnen Sie das Akkupack nicht! Ein Austausch-Akkupack erhalten Sie bei Ihrem Händler oder direkt bei WAECO.

- Schieben Sie das Akkupack mit den Kontaktfedern voran in das Gerät, bis es hörbar einrastet.

6.4 Akkupack laden

Sie haben zwei Möglichkeiten, um das Akkupack im MyFridge MF-1W aufzuladen:

- über das mitgelieferte Netzteil an einer 100-240-V-Netzsteckdose
- über das 12-V-Anschlusskabel an einer 12-V-Steckdose

Mit dem Netzteil oder 12-V-Anschlusskabel laden

- Schalten Sie den Funktions-Schalter (**2** 2, Seite 3) auf „CHARGE“ (= Laden).
- Stecken Sie den kleinen runden Stecker des Netzteils bzw. des 12-V-Anschlusskabels in den Stromanschluss (**2** 3, Seite 3) am MyFridge MF-1W.
- Stecken Sie das Netzteil in eine 100-240-V-Netzsteckdose bzw. das 12-V-Anschlusskabel in die 12-V-Steckdose.
- ✓ Die Ladeanzeige (**2** 1, Seite 3) leuchtet rot.
- ✓ Das Akkupack wird geladen. Die Ladezeit beträgt etwa acht Stunden.

Blinkt die Ladeanzeige rot, ist das Akkupack nicht richtig eingelegt oder es liegt eine Störung vor.



Achten Sie beim Laden mit dem 12-V-Anschlusskabel darauf, dass die Autobatterie nicht zu stark entladen wird.



Starten Sie während des Ladens mit dem 12-V-Anschlusskabel **nicht** das Fahrzeug, damit keine Stromspitzen erzeugt werden, die das Akkupack beschädigen können. Je nach Fahrzeugtyp müssen Sie die Zündung des Wagens einschalten, damit das Akkupack geladen wird.

Nach dem Laden

- ✓ Leuchtet die Ladeanzeige grün, ist das Akkupack aufgeladen.
- Stellen Sie den Funktions-Schalter auf „OFF“ (=Aus).
- ✓ Die Ladeanzeige erlischt.

6.5 Gerät außer Betrieb nehmen

- Um das Gerät außer Betrieb zu nehmen, schalten Sie den Funktions-Schalter auf „OFF“ (= Aus) und ziehen Sie das Anschlusskabel ab.
- Wollen Sie MyFridge MF-1W längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie das Akkupack aus dem Gerät, indem Sie sie an der Unterseite des Gerätes anfassen und nach vorne ziehen (**2** 4, Seite 3).

Das Akkupack entlädt sich im Laufe der Zeit selber. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte das Akkupack etwa alle drei Monate erneut geladen werden.

7 Reinigung und Pflege



Achtung!

Ziehen Sie vor jedem Reinigen das Anschlusskabel aus der Steckdose.



Achtung!

Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.



Achtung!

Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.

- Reinigen Sie das Gerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

8 Gewährleistung

Es gelten unsere allgemeinen Gewährleistungsbedingungen. Sollte das Produkt defekt sein, schicken Sie es bitte an die Service-Stützpunkte in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung) oder an Ihren Fachhändler. Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

9 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

10 Technische Daten

Bruttoinhalt:	für Flaschen bis Durchmesser 90 mm
Anschlussspannung:	12 V DC mit mitgeliefertem 12 V → 9 V Anschlusskabel
	100 bis 240 V AC mit mitgeliefertem Netzteil
Akkus	4,8-V-NiMH-Akkupack
Leistungsaufnahme:	22 Watt
Temperaturbereich:	+5 °C bis +20 °C, abhängig von der Außentemperatur
Gewicht:	1,3 kg (ohne Akkupack)
Außenmaße:	13 x 20 x 20 cm B x H x T
Prüfung/Zertifikat:	



Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is resold, this operating manual must be handed over to the purchaser along with it.

Contents

1	Notes on using the operating manual	13
2	Safety instructions	14
3	Scope of delivery	15
4	Intended use	15
5	Technical description	15
6	Operation	16
7	Cleaning and maintenance	19
8	Guarantee	20
9	Disposal	20
10	Technical data	20

1 Notes on using the operating manual

The following symbols are used in this operating manual:



Caution!

Safety instruction: failure to observe this instruction can cause injury or damage the device.



Caution!

Safety instruction relating to a danger from an electrical current or voltage. Failure to observe this instruction can damage the device, impair its function and cause injury.



Note

Supplementary information for operating the device.

- **Action:** this symbol indicates that action is required on your part.
The required action is described step-by-step.
- ✓ This symbol indicates the result of an action.

2 1, page 3: this refers to an element in an illustration. In this example, item 1 in figure **2 1** on page 3.

Please observe the following safety instructions.

2 Safety instructions

2.1 General safety



- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Should your device need to be repaired, please contact WAECO customer services.



- Only connect the device as follows:
 - With the supplied power cable to the 100-240 V AC mains
 - With the 12 V cable supplied to a 12 V socket
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the connection cable is damaged, it must be replaced to prevent possible electrical hazards.
- Pull out the connection cable:
 - Before cleaning and maintenance
 - After use
- The device may not be exposed to rain.
- The device is suitable for camping use.
- Pull the connection cable out of the socket before you pull out the rechargeable battery pack.
- **Caution! Danger of injury!**
Batteries contain aggressive and caustic acids. Avoid battery fluid coming into contact with your body. If your skin does come into contact with battery fluid, wash the part of your body in question thoroughly with water.
- Keep electrical appliances out of reach from children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.

2.2 Operating the device safely



- Before starting the device, ensure that the power supply line, the rechargeable battery pack and the plug are dry.

MF-1W

Scope of delivery



- Use only the rechargeable battery pack supplied.
- Protect the device, the rechargeable battery pack and the cable against heat and moisture.
- Never start the device when your hands are wet.
- Only operate the device when you or another person can attend to it.
- Do not operate the device on hot surfaces.
- Never place the device near naked flames.
- Do **not pour the drink you wish to cool directly** into the container. Place the bottle into the device.
- Never immerse the device in water.
- WAECO cannot be held liable for damage resulting from **improper usage or incorrect operation**.

3 Scope of delivery

No. in 1 , page 3	Quantity	Description
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Mains adapter for AC mains
3	1	12 V connection cable
4	1	Rechargeable battery pack

4 Intended use

MyFridge MF-1W is intended to cool drinks bottles, especially wine bottles, to a set temperature and to keep them at that temperature.

It has been designed for bottles with a diameter of up to 90 mm.

5 Technical description

The device is a compact table-top device which can also be used on the move. It can cool bottles to an adjustable temperature of +5 °C to +20 °C.

You can operate MyFridge MF-1W in three ways:

- Connected to the 100-240 V AC mains with the mains adapter

- Connected to a 12 V plug socket (e. g. cigarette lighter) with the 12 V connection cable
- With the integrated rechargeable battery pack. Depending on the battery charge, MyFridge MF-1W can keep pre-cooled drinks cold for between one and two hours.

If the device is not cooling in charge mode, you can charge the battery pack in the device.

Its cooling system is a non-wearing and CFC-free Peltier cooling, the heat is discharged by a fan.

MyFridge MF-1W has the following operating elements:

No. in 2 , page 3	Explanation
1	Charge display (red = charge, green = completely charged)
2	Function switch
3	Electrical power connection
5	“TEMP-” button: decreases the desired cooling temperature by 1 °C.
6	“POWER” button: switches the cooling on and off.
7	“TEMP+” button: increases the desired cooling temperature by 1 °C.
8	Display

6 Operation



If the device malfunctions (e.g. due to electrostatic discharge) you only need to press a function button for the device to function normally again.

6.1 Before initial use



Before starting your new device for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the the “Cleaning and maintenance” chapter on page 19).

- Insert the rechargeable battery pack, if necessary. (See the “Inserting/ replacing the rechargeable battery pack” chapter on page 17.)
- Charge the battery pack as described in the “Charging the battery pack” chapter on page 18.

6.2 Cooling drinks

MyFridge MF-1W can either be operated with the rechargeable battery, connected to a 12 V plug socket or to a 100-240 V mains plug socket.

For operation with rechargeable batteries, the rechargeable battery pack must be inserted and fully charged. For mains operation, the connection cable must be connected to the mains socket.

Switching on the device

- Switch the function switch (**2** 2, page 3) to “ON”.
- Press the “POWER” button (**2** 6, page 3) to switch on MyFridge MF-1W.
- ✓ The display switches on and shows the current cooling temperature in °C.
- To cool a bottle, place it standing vertically into the device. The bottle should be closed whenever this is possible.

Setting the temperature

You can set the temperature within a range from +5 °C to +20 °C.



The cooling capacity is influenced by the ambient temperature.

- Press the “TEMP –” (**2** 5, page 3) button to **decrease** the desired cooling temperature by 1 °C, or press the “TEMP +” (**2** 7, page 3) button to **increase** the desired cooling temperature by 1 °C.
- ✓ The cooling temperature in °C that you just set flashes in the display for few seconds. Then the current cooling temperature is displayed again.

Switching off the device

- To end the cooling process, press the “POWER” button (**2** 6, page 3).
- ✓ The display switches off, and the bottle ceases to be cooled.

6.3 Inserting/replacing the rechargeable battery pack

MyFridge MF-1W is powered by a battery pack which can be pushed into the device and charged there.



Observe the following instructions when handling the rechargeable battery/battery pack:

- Never open the rechargeable battery.
- If the rechargeable battery is visibly damaged, replace it with an original rechargeable battery/battery pack from WAECO (AP-01).

- If damage to the internal rechargeable batteries/disposable batteries causes battery fluid to leak, avoid touching the battery fluid with your skin and dispose of the rechargeable battery in a suitable manner.



Danger of short circuits

Never allow electrically-conductive parts to come into contact with the two metal contacts of the battery pack.

- Take the rechargeable battery pack (**2** 4, page 3) out of the device if necessary.



Protect the environment!

Do not dispose of defective rechargeable batteries in general household waste. Return defective rechargeable batteries to your retailer or take them to a collection point.



Use only the rechargeable battery pack supplied by the manufacturer. Do not open the rechargeable battery pack. A rechargeable battery pack can be obtained from your dealer or direct from WAECO.

- Push the rechargeable battery pack, contact springs first, into the device until it audibly snaps in.

6.4 Charging the battery pack

There are two ways of charging the battery pack in MyFridge MF-1W:

- With the provided mains adapter connected to a 100-240 V mains socket
- With the 12 V cable to a 12 V socket

Charging with the mains cable 12 V connection cable

- Switch the function switch (**2** 2, page 3) to “CHARGE”.
- Insert the small round plug on the mains adapter or the 12 V connection cable into the power connection (**2** 3, page 3) on MyFridge MF-1W.
- Plug the mains adapter in a 100-240 V mains socket or the 12 V connection cable in a 12 V socket.
- ✓ The red charge display (**2** 1, page 3) lights up.
- ✓ The rechargeable battery pack is charged. The charging time is approximately eight hours.

If the charge display flashes red, either the battery pack is not correctly aligned or there is a malfunction.



When charging the battery pack with the 12 V connection cable, take care to ensure that the car battery is not discharged too heavily.



Do **not** start the vehicle during the charging process, as this can cause peak voltages which can damage the battery pack. Depending on vehicle type, you may need to switch on the vehicle ignition for the battery pack to be charged.

After charging

- ✓ If the charge display light is green, the battery pack is charged.
- Set the function switch to “OFF”.
- ✓ The charge display turns off.

6.5 Decommissioning the device

- To decommission the device, switch the function switch to “OFF” and pull the connection cable from the socket.
- If you do not intend to use MyFridge MF-1W for a longer time, remove the rechargeable battery pack from the device by gripping the bottom of the device and pulling it forward (2 4, page 3).

The battery pack will discharge in the course of time. If you are not using the device, you should still recharge the battery pack approximately every three months.

7 Cleaning and maintenance



Caution!

Before cleaning the cooler, pull the cable out of the socket.



Caution!

Never clean the device under running water or in dish water.



Caution!

Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.

8 Guarantee

Our general guarantee conditions apply. If the product is defective, please return it to the service centre in your country (addresses on the back of the instruction manual) or to your specialist dealer. For repair and guarantee processing, the following documents must be sent along with the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

9 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the device, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

10 Technical data

Gross capacity:	Bottles with a diameter of max. 90 mm
Connection voltage:	12 V DC with 12 V → 9 V connection cable supplied 100 to 240 V AC with mains adapter supplied
Batteries:	4,8 V NiMH rechargeable battery pack
Power consumption:	22 Watts
Temperature range:	+5 °C to +20 °C, depending on ambient temperature
Weight:	1.3 kg (without battery pack)
Extenal dimensions:	13 x 20 x 20 cm W x H x D
Testing/certification:	



Veillez lire ce manuel avec attention avant la mise en service et conservez-le. En cas de revente de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Table des matières

1	Remarques concernant l'application des instructions	21
2	Consignes de sécurité	22
3	Pièces fournies	23
4	Usage conforme.	24
5	Description technique	24
6	Utilisation	25
7	Nettoyage et entretien	28
8	Garantie	28
9	Retraitement	29
10	Caractéristiques techniques.	29

1 Remarques concernant l'application des instructions

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice :



Attention !

Consigne de sécurité : tout non respect des consignes peut entraîner des dommages matériels ou compromettre la sécurité des personnes.



Attention !

Consigne de sécurité relative aux dangers émanant du courant électrique ou de la tension électrique : tout non-respect des consignes peut entraîner des dommages matériels ou compromettre la sécurité des personnes et nuire au fonctionnement de l'appareil.



Remarque

Informations complémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

➤ **Manipulation** : Ce symbole vous indique que vous devez agir.
Les manipulations à effectuer sont décrites pas à pas.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

2 1, page 3 : Cette donnée vous indique un élément dans une illustration, dans cet exemple la « position 1 de l'illustration **2** à la page 3 ».

Respectez également les consignes de sécurité suivantes.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



- Si l'appareil est visiblement endommagé, il est interdit de le mettre en service.
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de sérieux dangers.
Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente de WAECO.



- Branchez l'appareil uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - avec le bloc d'alimentation au secteur à courant alternatif 100 - 240 V compris dans la livraison
 - en branchant le câble de raccordement 12 V fourni sur une prise 12 V.
- Ne débranchez jamais le connecteur de la prise en tirant sur le câble de raccordement.
- Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d'éviter tout danger.
- Débranchez le câble de raccordement
 - avant tout nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- L'appareil est conçu pour être utilisé en camping.
- Retirez le câble de raccordement de la prise avant de retirer le pack de batterie.
- **Attention : risque de blessure !**
Les batteries peuvent contenir des acides dangereux et agressifs. Évitez tout contact avec le liquide que contient la batterie. En cas de contact avec le liquide de la batterie, lavez soigneusement à l'eau la partie du corps concernée.

- Les enfants ne peuvent estimer les dangers éventuels des appareils électriques. Ne laissez pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.

2.2 Consignes de sécurité concernant l'utilisation de l'appareil



- Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le pack de batterie, la ligne d'alimentation électrique et la fiche sont sèches.
- Utilisez exclusivement le pack de batterie rechargeable fourni.
- Tenez l'appareil, le pack de batterie et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche avec les mains mouillées.



- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes.
- Ne versez **pas directement** la boisson que vous souhaitez réfrigérer dans le récipient ; placez la bouteille dans l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- WAECO décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non conforme** de l'appareil ou **par des erreurs de manipulation**.

3 Pièces fournies

N° sur l'ill. 1 , page 3	Quantité	Désignation
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Alimentation électrique pour courant alternatif
3	1	Câble de raccordement 12 V
4	1	Pack de batterie

4 Usage conforme

MyFridge MF-1W sert à refroidir et conserver à température réglable des bouteilles de boisson, et plus particulièrement des bouteilles de vin.

Il est conçu pour des bouteilles d'un diamètre allant jusqu'à 90 mm.

5 Description technique

Il s'agit d'un appareil de table compact qui convient également pour une utilisation mobile. Il peut réfrigérer des bouteilles à une température réglable sur une plage allant de +5 °C à +20 °C.

Vous pouvez utiliser MyFridge MF-1W de trois manières différentes :

- avec le bloc d'alimentation au secteur à courant alternatif 100-240 V,
- à une prise 12 V (par ex. allume-cigarettes) avec le câble de raccordement 12 V,
- à l'aide du pack de batterie intégré. Selon l'état de charge des accumulateurs, MyFridge MF-1W peut conserver pendant une à deux heures la fraîcheur de boissons préalablement refroidies.

En mode charge (Charge), lorsque l'appareil ne réfrigère pas, il peut être procédé à la recharge du pack de batterie dans l'appareil.

La réfrigération est assurée par effet Peltier, sans usure ni CFC, avec évacuation de la chaleur par ventilateur.

MyFridge MF-1W se compose des éléments suivants :

N° dans 2 , page 3	Signification
1	Indicateur de charge (rouge = en charge, vert = rechargé)
2	Commutateur de fonction
3	Prise d'alimentation électrique
5	Touche « TEMP- » : diminue la température de refroidissement de 1 °C.
6	Touche « POWER » : enclenche et désenclenche le processus de refroidissement.
7	Touche « TEMP+ » : augmente la température de refroidissement de 1 °C.
8	Affichage

6 Utilisation



En cas de dysfonctionnement de l'appareil (dû par exemple à une décharge électrostatique), appuyer uniquement sur une des touches de fonction pour que l'appareil fonctionne à nouveau normalement.

6.1 Avant la première utilisation



Avant de mettre l'appareil en service, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien », page 28).

- Installez le pack de batterie au cas où l'appareil doive fonctionner sur batterie (voir chapitre « Installation / changement du pack de batterie », page 26).
- Chargez le pack de batterie comme il est décrit dans chapitre « Recharge du pack de batterie », page 27.

6.2 Refroidissement des boissons

MyFridge MF-1W peut fonctionner sur le pack de batterie, sur une prise 12 V ou sur une prise secteur 100 - 240 V.

Pour que l'appareil puisse fonctionner sur batterie, le pack de batterie doit avoir été installé et chargé. Pour que l'appareil fonctionne sur secteur, le câble de raccordement correspondant doit être branché.

Mise en marche de l'appareil

- Réglez le commutateur de fonction (**2** 2, page 3) sur « ON » (= marche).
- Appuyez sur la touche « POWER » (**2** 6, page 3), pour mettre en marche MyFridge MF-1W.
- ✓ L'affichage s'allume et indique la température actuelle en °C.
- Pour refroidir une bouteille, placez-la debout dans l'appareil. La bouteille doit être, dans la mesure du possible, fermée.

Réglage de la température

Vous pouvez régler la température sur une plage de +5 °C à +20 °C.



La puissance frigorifique est influencée par la température ambiante.

- Appuyez sur la touche « TEMP – » (**2** 5, page 3), afin de **réduire** la température de refroidissement de 1 °C, ou appuyez sur la touche « TEMP + » (**2** 7, page 3), afin d'**augmenter** la température de refroidissement de 1 °C.
- ✓ L'affichage indique pendant quelques secondes la température de refroidissement réglée en °C. Ensuite, il affiche la température de refroidissement actuelle.

Mise hors service de l'appareil

- Si vous désirez interrompre le processus de refroidissement, appuyez sur la touche « POWER » (**2** 6, page 3).
- ✓ L'affichage s'éteint et le refroidissement de la bouteille cesse.

6.3 Installation / changement du pack de batterie

MyFridge MF-1W fonctionne avec un pack de batterie devant être introduit dans l'appareil et pouvant être rechargé dans celui-ci.



Veillez respecter les consignes suivantes lorsque vous manipulez le pack d'accu :

- N'ouvrez jamais le pack d'accu.
- Si le pack d'accu est visiblement endommagé, remplacez-le par un pack d'accu du fabricant.
- Si du liquide de batterie s'écoule suite à une détérioration des accus internes, veuillez éviter tout contact avec le liquide de batterie. Le pack d'accu doit être déposé dans un point de récupération approprié.



Risque de court-circuit !

Ne jamais joindre les deux contacts métallisés du pack de batterie à des éléments conducteurs de courant.

- Le cas échéant, retirez le pack de batterie (**2** 4, page 3) de l'appareil.



Protégez votre environnement !

Ne jetez jamais vos batteries défectueuses à la poubelle. Remettez vos batteries défectueuses à votre revendeur ou à un organisme de collecte.



Utilisez exclusivement le pack de batterie d'origine fourni par le fabricant. N'ouvrez pas le pack de batterie ! Vous pouvez vous procurer un pack de batterie de rechange chez votre vendeur ou directement chez WAECO.

- Installez le pack de batterie dans l'appareil en l'insérant au niveau des ressorts de contact jusqu'à ce qu'il s'y enclenche de manière audible.

6.4 Recharge du pack de batterie

Vous avez deux possibilités pour recharger le pack de batterie dans MyFridge MF-1W :

- à l'aide du bloc d'alimentation fourni à une prise secteur 100 - 240 V,
- avec le câble de raccordement 12 V sur une prise 12 V.

Avec le bloc d'alimentation ou le câble de raccordement 12 V

- Réglez le commutateur de fonction (**2** 2, page 3) sur « CHARGE » (= charge).
- Branchez le petit connecteur rond du bloc d'alimentation ou du câble de raccordement 12 V dans la prise (**2** 3, page 3) sur MyFridge MF-1W.
- Branchez le bloc d'alimentation sur une prise secteur 100-240 V ou le câble de raccordement 12 V sur une prise 12 V.
- ✓ L'indicateur de charge (**2** 1, page 3) s'allume en rouge.
- ✓ Le pack de batterie se recharge. La durée de la recharge est d'approximativement 8 heures.

Si l'indicateur de charge clignote en rouge, c'est que le pack de batterie n'est pas disposé correctement ou qu'il y a un dysfonctionnement.



En cas de recharge à l'aide du câble de raccordement 12 V, veuillez à ce que la batterie de la voiture ne se décharge pas excessivement.



Ne démarrez **pas** le véhicule pendant la recharge, de manière à ne pas générer des charges de pointes pouvant endommager la batterie. Selon le type de véhicule, vous devez mettre le contact afin de pouvoir procéder à la recharge du pack de batterie.

Après la recharge

- ✓ Si l'indicateur de charge s'allume en vert, le pack de batterie est rechargé.
- Réglez le commutateur de fonction sur « OFF » (= arrêt).
- ✓ L'indicateur de charge s'éteint.

6.5 Mise hors service de l'appareil

- Pour mettre l'appareil hors service, réglez le commutateur de fonction sur « OFF » (= arrêt) et retirez le câble de raccordement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser MyFridge MF-1W pendant une période prolongée, retirez le pack de batterie de l'appareil en tirant la partie inférieure de l'appareil vers l'avant (2 4, page 3).

Le pack de batterie se décharge de lui-même au fil du temps. Si l'appareil n'est pas utilisé, le pack de batterie doit être rechargé tous les trois mois environ.

7 Nettoyage et entretien



Attention !

Avant chaque nettoyage, retirez toujours le câble de raccordement de la prise secteur.



Attention !

Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.



Attention !

N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs, récurants ou d'objets durs pour le nettoyage, car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

- Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide.

8 Garantie

Nos conditions générales de garantie s'appliquent à ce produit. Si le produit présentait des défauts, veuillez l'envoyer aux services après-vente de votre pays (voir verso de ce manuel d'utilisation pour les adresses) ou à votre revendeur spécialisé. Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

9 Retraitement

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Quand vous mettrez votre appareil définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

10 Caractéristiques techniques

Contenu brut :	pour des bouteilles de diamètre allant jusqu'à 90 mm
Tension de raccordement :	12 V CC avec 12 V → 9 V câble de raccordement fourni 100 à 240 V CA avec bloc d'alimentation fourni
Batteries :	Pack de batterie 4,8 V NiMH
Puissance absorbée :	22 Watts
Plage de température :	+5 °C à +20 °C, dépendant de la température extérieure
Poids :	1,3 kg (sans pack de batterie)
Dimensions extérieures :	13 x 20 x 20 cm (h x l x p)
Contrôle/certificat :	



Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Indicaciones relativas a las instrucciones de uso	30
2	Indicaciones de seguridad	31
3	Volumen de entrega.	32
4	Uso adecuado	32
5	Descripción técnica	33
6	Manejo	33
7	Limpieza y mantenimiento	37
8	Garantía legal	37
9	Evacuación	38
10	Datos técnicos	38

1 Indicaciones relativas a las instrucciones de uso

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:



¡Atención!

Indicación de seguridad: No observar estas instrucciones puede ocasionar daños personales o materiales.



¡Atención!

Indicación de seguridad relativa a peligros ocasionados por la corriente o tensión eléctricas: No observar estas indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales, así como influir en el funcionamiento del aparato.



Advertencia

Información adicional para el manejo del aparato.

- **Paso a seguir:** este símbolo le indica que debe realizar un paso.
Todos los procedimientos se describen paso a paso.

✓ Este símbolo describe el resultado de un paso realizado.

2 1, página 3: esta indicación hace referencia a un elemento de una figura, en este ejemplo a "Posición 1 en la figura **2** de la página 3".

Tenga en cuenta también las siguientes indicaciones de seguridad.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta deterioros visibles.
- Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.
- Las reparaciones en el aparato solamente pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.
Diríjase al servicio de atención al cliente WAECO en caso de que el aparato necesite ser reparado.



- Conecte el aparato del siguiente modo:
 - mediante la fuente de alimentación, incluida en el envío, a la red de corriente alterna de 100-240-V
 - con el cable de conexión de 12 V incluido en el envío al enchufe de 12 V.
- No extraiga nunca la clavija del enchufe tirando del cable de conexión.
- Sustituya el cable de conexión cuando esté dañado para evitar todo tipo de peligro.
- Desenchufe el cable de conexión
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento
 - después de cada uso
- El aparato no debe estar expuesto a precipitaciones de lluvia.
- El aparato es adecuado para su uso en un camping.
- Extraiga el cable de alimentación de la toma de corriente antes de extraer el juego de baterías.
- **¡Atención! ¡Peligro de accidente!**
Las pilas pueden contener ácidos agresivos y corrosivos. Evite el contacto corporal con el líquido de la pila. Si entrase en contacto con el líquido de la pila, enjuague a fondo con agua la parte afectada.

- Los niños no tienen capacidad de percibir los peligros que representan los aparatos eléctricos. No deje que los niños usen aparatos eléctricos sin estar bajo su vigilancia.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato



- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el juego de baterías, el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Utilice sólo el juego de baterías recargables suministrado.
- Proteja el aparato, el juego de baterías y los cables del calor y de la humedad.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato con las manos mojadas.



- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato sobre superficies calientes.
- No sitúe el aparato cerca de llamas directas.
- No vierta la bebida que desea enfriar directamente **en el recipiente sino que** coloque la botella en el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- WAECO no se hace responsable de los daños causados por **el uso inadecuado** o por **el manejo incorrecto** del aparato.

3 Volumen de entrega

Nº en 1 , página 3	Cantidad	Descripción
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Fuente de alimentación para la red de corriente alterna
3	1	Cable de alimentación de 12 V
4	1	Juego de baterías

4 Uso adecuado

MyFridge MF-1W sirve para enfriar y mantener frías botellas de bebidas, y en especial botellas de vino, a una temperatura regulable.

Está diseñado para botellas con un diámetro de hasta 90 mm.

5 Descripción técnica

Se trata de un aparato de mesa que también es apto para el uso móvil. Puede enfriar botellas a una temperatura ajustable entre aprox. +5 °C a +20 °C.

Tiene la posibilidad de utilizar MyFridge MF-1W de tres maneras distintas:

- conectado con la fuente de alimentación a la red de corriente alterna de 100-240-V,
- en un enchufe de 12 V (por ej. mechero de vehículo) con el cable de alimentación de 12 V,
- con el juego de baterías integrado. Dependiendo del estado de la carga de la batería, MyFridge MF-1W puede mantener frías hasta dos horas bebidas que ya estaban frías.

Durante el servicio de carga (charge), cuando el aparato no enfría, pueden cargarse el juego de baterías en el aparato.

La refrigeración se produce por efecto Peltier libre de desgaste y de CFC con evacuación de calor a través de un ventilador.

MyFridge MF-1W dispone de los siguientes elementos de mando:

Nº en 2 , página 3	Explicación
1	Indicación de carga (rojo = carga, verde = cargado)
2	Interruptor de función
3	Conexión de corriente
5	Tecla "TEMP-": disminuye la temperatura de enfriado en 1 °C respectivamente.
6	Tecla "POWER": enciende y apaga el proceso de enfriado.
7	Tecla "TEMP+": aumenta la temperatura de enfriado en 1 °C respectivamente.
8	Display

6 Manejo



En caso de una avería del aparato, (p.ej. causada por una descarga electrostática), deberá volver a pulsar una de las teclas de función para restablecer el funcionamiento normal del aparato.

6.1 Antes del primer uso



Por razones de higiene, debería limpiar el nuevo aparato por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerlo en funcionamiento (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 37).

- Coloque el juego de baterías en caso que quiera utilizar el aparato con baterías (véase capítulo “Colocar/cambiar el juego de baterías” en la página 35).
- Cargue el juego de baterías tal y como se describe en capítulo “Cargar el juego de baterías” en la página 36.

6.2 Enfriar bebidas

MyFridge MF-1W puede ponerse en servicio mediante el juego de baterías, conectándolo a un enchufe de 12 V ó a un enchufe de red de 100-240-V.

Para el servicio con baterías debe colocarse el juego de baterías y éstas deben estar cargadas. Para el servicio con red debe conectarse el cable de conexión correspondiente.

Encender el aparato

- Coloque el interruptor de función (**2** 2, página 3) en la posición “ON”.
- Pulse la tecla “POWER” (**2** 6, página 3) para encender MyFridge MF-1W.
- ✓ El display se ilumina y muestra la temperatura de enfriado actual en °C.
- Para enfriar una botella, colóquela vertical en el aparato. La botella debería estar cerrada, de ser posible.

Ajuste de la temperatura

Podrá ajustar la temperatura en el ámbito de +5 °C a +20 °C.



La potencia frigorífica queda afectada por la temperatura ambiental.

- Pulse la tecla “TEMP –” (**2** 5, página 3), para **disminuir** la temperatura de refrigeración deseada en 1 °C respectivamente o pulse la tecla “TEMP +” (**2** 7, página 3), para **aumentar** la temperatura de refrigeración deseada en 1 °C respectivamente.
- ✓ En el display parpadea durante unos segundos la temperatura de enfriado ajustada en °C. A continuación vuelve a mostrarse la temperatura de enfriado actual.

Apagar el aparato

- Si desea terminar el proceso de enfriado, pulse la tecla “POWER” (2 6, página 3).
- ✓ Se apaga el display y la botella deja de enfriarse.

6.3 Colocar/cambiar el juego de baterías

MyFridge MF-1W se utiliza con un juego de baterías que se coloca en el aparato y puede cargarse en él.



Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al manipular la pila/ batería:

- Nunca abra la pila.
- Cambie la pila por otra original del fabricante cuando presente daños visibles.
- Si hubiese una fuga de líquido de la pila debido a que ésta esté dañada en su interior, evite entrar en contacto con el líquido y deseche la pila según las normativas vigentes.



¡Peligro de cortocircuito!

No permita nunca que los contactos metálicos del juego de baterías entren en contacto con piezas conductoras de electricidad.

- De ser necesario, retire el juego de baterías (2 4, página 3) del aparato.



Proteja el medio ambiente

No deseche las baterías usadas junto con la basura doméstica. Entregue las baterías defectuosas en un establecimiento o contenedor especializados.



Utilice sólo el juego de baterías original del fabricante. ¡No abra el juego de baterías! Obtendrá un juego de baterías de recambio a través de su comerciante especializado o directamente en WAECO.

- Coloque el juego de baterías en el aparato con los muelles de contacto delante, hasta que oiga cómo encaja.

6.4 Cargar el juego de baterías

Puede cargar el juego de baterías en MyFridge MF-1W de dos maneras distintas:

- a través de la fuente de alimentación a un enchufe de corriente de 100-240-V
- con el cable de conexión de 12 V al enchufe de 12 V.

Cargar con la fuente de alimentación o con el cable de alimentación de 12 V

- Coloque el interruptor de función (**2** 2, página 3) en la posición “CHARGE” (= cargar).
- Inserte la pequeña clavija redonda de la fuente de alimentación o del cable de alimentación de 12 V en la conexión de corriente (**2** 3, página 3) de MyFridge MF-1W.
- Enchufe la fuente de alimentación a un enchufe de corriente de 100-240-V o el cable de alimentación de 12 V en un enchufe de 12 V.
- ✓ El indicador de carga (**2** 1, página 3) se ilumina de color rojo.
- ✓ Se carga el juego de baterías. El tiempo de carga es de aproximadamente ocho horas.

Si la indicación de carga parpadea de color rojo, significa que el juego de baterías no está bien colocado o que existe una avería.



Al cargar el aparato con un cable de alimentación de 12 V asegúrese de que no se descargue excesivamente la batería del automóvil.



No arranque el vehículo durante la carga con el cable de alimentación de 12 V **para** evitar que se produzcan variaciones de corriente que puedan dañar el juego de baterías. Según el tipo de vehículo, deberá accionar el encendido del vehículo para cargar el juego de baterías.

Tras la carga

- ✓ Cuando la indicación de carga se ilumine de color verde significará que el juego de baterías está cargado.
- Coloque el interruptor de función en la posición “OFF” (= apagado).
- ✓ La indicación de carga desaparece.

6.5 Deje el aparato fuera de funcionamiento

- Para dejar el aparato fuera de funcionamiento, coloque el interruptor de función en la posición “OFF” (= apagado) y retire el cable de conexión.
- Si tiene planeado no utilizar MyFridge MF-1W durante un largo período de tiempo, retire el juego de baterías del aparato colocando la mano en la parte inferior del aparato y tirando hacia delante (2 4, página 3).

El juego de baterías se descarga solo con el paso del tiempo. Si no se utiliza el aparato, se recomienda recargar el juego de baterías una vez cada tres meses aproximadamente.

7 Limpieza y mantenimiento



¡Atención!

Retire el cable de alimentación del enchufe antes de cada limpieza del aparato.



¡Atención!

Nunca limpie el aparato con agua corriente o inmerso en agua jabonosa.



¡Atención!

No emplee productos de limpieza corrosivos u abrasivos ni objetos que puedan arañar o deteriorar el aparato durante su limpieza.

- Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo cuando sea necesario.

8 Garantía legal

Rigen nuestras condiciones generales de garantía. Si el producto presenta algún defecto, envíelo a los puntos de atención al cliente en su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones) o a su comercio especializado. Para la reparación y tramitación de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

9 Evacuación

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a poner definitivamente fuera de funcionamiento la nevera, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

10 Datos técnicos

Contenido bruto:	para botellas con un diámetro de hasta 90 mm
Tensión de conexión:	12 V DC con 12 V → 9 V cable de alimentación suministrada 100 hasta 240 V AC con fuente de alimentación suministrada
Baterías:	juego de baterías 4,8 V NiMH
Consumo de potencia:	26 vatios
Gama de temperatura:	+5 °C hasta +20 °C, en función de la temperatura ambiental
Peso:	1,3 kg (sin juego de baterías)
Medidas exteriores:	13 x 20 x 20 cm An x Al x P
Inspección / Certificado:	



Prima di effettuare la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di rivendita dell'apparecchio consegnarlo al cliente successivo.

Indice

1	Indicazioni per l'uso del manuale di istruzioni	39
2	Indicazioni di sicurezza	40
3	Dotazione	41
4	Uso conforme alla destinazione	41
5	Descrizione tecnica	42
6	Impiego	43
7	Pulizia e cura	46
8	Garanzia	46
9	Smaltimento	47
10	Specifiche tecniche	47

1 Indicazioni per l'uso del manuale di istruzioni

Nel presente manuale di istruzioni sono impiegati i seguenti simboli:



Attenzione!

Indicazione di sicurezza: la mancata osservanza di questa indicazione può causare danni a persone o apparecchi.



Attenzione!

Indicazione di sicurezza che indica pericoli riconducibili alla corrente o alla tensione elettrica: la mancata osservanza di questa indicazione può causare danni a persone o apparecchi e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.



Nota

Informazioni integranti relative all'impiego dell'apparecchio.

- **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

- ✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

2 1, pagina 3: questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla “posizione 1 nella figura **2** a pagina 3”.

Osservare anche le indicazioni di sicurezza riportate qui di seguito.

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Sicurezza generale



- Se l'apparecchio presenta danni visibili, evitare di metterlo in funzione.
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.
In caso di riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti WAECO.



- Collegare l'apparecchio solo nel modo seguente:
 - mediante l'alimentatore compreso nella fornitura alla rete di alimentazione in corrente alternata da 100-240 V
 - mediante il cavo di allacciamento a 12 V compreso nella fornitura ad una presa di corrente da 12 V.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di allacciamento.
- Se il cavo di allacciamento è danneggiato è necessario sostituirlo per evitare pericoli.
- Staccare il cavo di allacciamento
 - prima di effettuare la pulizia e la cura
 - dopo ogni utilizzo
- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.
- L'apparecchio è adatto per essere impiegato in campeggio.
- Estrarre il cavo di collegamento dalla presa prima di tirare fuori il pacco di batterie.
- **Attenzione, pericolo di ferimento!**
Le batterie possono contenere acidi aggressivi e corrosivi. Evitare che il liquido delle batterie venga a contatto con la pelle. Qualora si verifichi un contatto, lavare accuratamente la parte del corpo compromessa con acqua.

- I bambini non sono in grado di valutare correttamente i pericoli connessi con gli apparecchi elettrici. Non permettere l'uso di apparecchi elettrici ai bambini se non in presenza di adulti.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio



- Prima della messa in funzione assicurarsi che il pacco di batterie, il cavo di alimentazione e la spina siano asciutti.
- Utilizzare solo il pacco di batterie ricaricabili fornito in dotazione.
- Proteggere l'apparecchio, il pacco di batterie e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con le mani bagnate.



- Azionare l'apparecchio solo sotto il costante controllo dell'utente.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici calde.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere.
- **Non versare direttamente** nel contenitore la bevanda da raffreddare, ma inserire la bottiglia nell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- WAECO declina ogni responsabilità per danni risultanti da un **uso non conforme alla destinazione o da un impiego scorretto.**

3 Dotazione

N. in 1 , pagina 3	Quantità	Denominazione
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Alimentatore per alimentazione in corrente alternata
3	1	Cavo di allacciamento da 12 V
4	1	Pacco batterie

4 Uso conforme alla destinazione

MyFridge MF-1W serve per raffreddare fino ad una temperatura impostata e a mantenere fredde bottiglie di bevande, in particolare bottiglie di vino.

È progettato per bottiglie con un diametro massimo di 90 mm.

5 Descrizione tecnica

MyFridge è un apparecchio compatto da tavolo che può essere utilizzato anche da trasporto. La temperatura di raffreddamento delle bottiglie è impostabile fra +5 °C e +20 °C.

MyFridge MF-1W può essere alimentato in tre modi diversi:

- dalla rete di alimentazione in corrente alternata da 100-240 V mediante l'alimentatore,
- da una presa da 12 V (ad es. l'accendisigari) mediante il cavo di allacciamento da 12 V,
- mediante il pacco di batterie integrato. A seconda dello stato della batteria ricaricabile, MyFridge MF-1W può mantenere fredde bevande già raffreddate per 1-2 ore.

Durante il funzionamento di ricarica (Charge), quando l'apparecchio non viene utilizzato per raffreddare, è possibile ricaricare il pacco batterie nell'apparecchio.

Il raffreddamento viene generato mediante un sistema refrigerante detto di Peltier privo di CFC, resistente all'usura e completo di ventola per asportare il calore.

MyFridge MF-1W dispone dei seguenti elementi di comando:

N. in 2 , pagina 3	Spiegazione
------------------------------	-------------

- | | |
|---|---|
| 1 | Indicazione di carica (rosso = da caricare, verde = completamente carico) |
| 2 | Interruttore di selezione funzioni |
| 3 | Presa di corrente |
| 5 | Tasto "TEMP-": riduce la temperatura di raffreddamento desiderata di 1 °C ad ogni pressione. |
| 6 | Tasto "POWER": attiva e disattiva la fase di raffreddamento. |
| 7 | Tasto "TEMP+": aumenta la temperatura di raffreddamento desiderata di 1 °C ad ogni pressione. |
| 8 | Display |

6 Impiego



Nel caso di un disturbo dell'apparecchio (ad es. dovuto ad una scarica elettrostatica) è sufficiente premere solo uno dei tasti funzionali perché l'apparecchio ritorni a funzionare normalmente.

6.1 Prima della messa in funzione iniziale



Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale dell'apparecchio, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 46).

- Se l'apparecchio viene alimentato a batterie, introdurre il pacco di batterie (vedi capitolo "Inserimento/sostituzione del pacco di batterie" a pagina 44).
- Per la ricarica del pacco di batterie, procedere come descritto al capitolo "Ricarica del pacco di batterie" a pagina 45.

6.2 Raffreddamento delle bevande

MyFridge MF-1W può essere alimentato mediante il pacco di batterie oppure collegato ad una presa da 12 V o ad una presa di rete da 100-240 V.

In caso di funzionamento con pacco di batterie è necessario che il pacco di batterie sia inserito e carico. In caso di collegamento alla rete, il cavo di allacciamento corrispondente deve essere collegato.

Accensione dell'apparecchio

- Posizionare l'interruttore delle funzioni (vedi **2** 2, pagina 3) su "ON" (= acceso).
- Premere il tasto "POWER" (**2** 6, pagina 3) per accendere MyFridge MF-1W.
- ✓ Il display si illumina e visualizza l'attuale temperatura di raffreddamento in °C.
- Inserire la bottiglia da raffreddare in posizione verticale nell'apparecchio. La bottiglia dovrebbe essere possibilmente chiusa.

Regolazione della temperatura

La temperatura può essere impostata in un intervallo fra +5 °C e +20 °C.



La potenza frigorifera viene influenzata dalla temperatura ambiente.

- Premere il tasto “TEMP –” (**2** 5, pagina 3) per **ridurre** la temperatura di raffreddamento di 1 °C oppure il tasto “TEMP +” (**2** 7, pagina 3) per **aumentare** la temperatura di 1 °C.
- ✓ Sul display lampeggia per alcuni secondi la temperatura di raffreddamento impostata in °C, dopodiché viene visualizzata di nuovo la temperatura di raffreddamento attuale.

Spegnimento dell'apparecchio

- Per terminare la fase di raffreddamento, premere il tasto “POWER” (**2** 6, pagina 3).
- ✓ Il display si spegne e la bottiglia non viene più raffreddata.

6.3 Inserimento/sostituzione del pacco di batterie

MyFridge MF-1W viene alimentato con un pacco di batterie da inserire nell'apparecchio, dove può anche essere ricaricato.



Durante l'utilizzo del pacco accumulatori osservare le seguenti indicazioni.

- Non aprire mai il pacco accumulatori.
- Se il pacco accumulatori presenta danni visibili, sostituirlo con un altro pacco accumulatori originale del produttore.
- Se a causa di un danno all'interno degli accumulatori dovesse fuoriuscire liquido, evitare di toccarlo e smaltire il pacco accumulatori conformemente alle norme ambientali.



Pericolo di cortocircuito!

Non toccare mai componenti che conducono elettricità con i due contatti metallici del pacco di batterie.

- Eventualmente estrarre il pacco di batterie (**2** 4, pagina 3) dall'apparecchio.



Proteggete l'ambiente!

Le batterie non devono essere raccolte insieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie difettose al rivenditore o portarle in un centro di raccolta.



Utilizzare solo il pacco di batterie originale del produttore. Non aprire il pacco di batterie! Un pacco di batterie di ricambio può essere richiesto al rivenditore di riferimento o direttamente presso WAECO.

- Spingere il pacco di batterie nell'apparecchio, con le molle di contatto rivolte in avanti, finché non si innesta con uno scatto udibile.

6.4 Ricarica del pacco di batterie

È possibile caricare il pacco di batterie nel MyFridge MF-1W in due modi diversi:

- mediante l'alimentatore in dotazione, collegato ad una presa di rete da 100-240 V,
- mediante il cavo di allacciamento a 12 V in dotazione, collegato ad una presa da 12 V.

Caricamento con l'alimentatore o il cavo di allacciamento da 12 V

- Posizionare l'interruttore delle funzioni (vedi **2** 2, pagina 3) su "CHARGE" (= carica).
- Inserire la piccola spina rotonda dell'alimentatore o del cavo di allacciamento da 12 V nella presa di corrente (**2** 3, pagina 3) del MyFridge MF-1W.
- Collegare l'alimentatore ad una presa di rete da 100-240 V oppure il cavo di allacciamento da 12 V alla presa da 12 V.
- ✓ L'indicazione di carica (**2** 1, pagina 3) si accende con luce rossa.
- ✓ Il pacco di batterie viene caricato. Il tempo di ricarica è di circa 8 ore.

Se l'indicazione di carica lampeggia in rosso significa che il pacco di batterie non è inserito correttamente o che è presente un guasto.



Durante la ricarica con il cavo di allacciamento da 12 V, assicurarsi che la batteria del veicolo non venga eccessivamente scaricata.



Durante la fase si carica con il cavo di allacciamento da 12 V **non** avviare il veicolo per evitare picchi di corrente che potrebbero danneggiare il pacco di batterie. A seconda del tipo di veicolo può essere necessario inserire l'accensione per caricare il pacco di batterie.

Dopo la carica

- ✓ Il pacco di batterie è carico quando l'indicazione di carica si accende con luce verde.
- Posizionare l'interruttore delle funzioni su "OFF" (= spento).
- ✓ L'indicazione di carica si spegne.

6.5 Spegnimento dell'apparecchio

- Per spegnere l'apparecchio, posizionare l'interruttore delle funzioni su "OFF" (= spento) ed estrarre il cavo di allacciamento.
- Se si prevede di non utilizzare MyFridge MF-1W per un periodo di tempo prolungato, rimuovere il pacco di batterie dall'apparecchio tirando in avanti il lato inferiore dell'apparecchio (2 4, pagina 3).

Il pacco di batterie si scarica da solo nel corso del tempo. Quando l'apparecchio non viene utilizzato è consigliabile ricaricare il pacco di batterie ogni 3 mesi circa.

7 Pulizia e cura



Attenzione!

Prima di effettuare la pulizia estrarre il cavo di allacciamento dalla presa.



Attenzione!

Non lavare mai l'apparecchio sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua per risciacquarlo.



Attenzione!

Per la pulizia non impiegare detergenti corrosivi, abrasivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

- Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio di tanto in tanto con un panno umido.

8 Garanzia

Valgono le nostre condizioni di garanzia generali. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di spedire il prodotto ad un Centro di assistenza del Suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale), oppure al rivenditore specializzato di riferimento. Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

MF-1W

Smaltimento

9 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando l'apparecchio viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

10 Specifiche tecniche

Capacità lorda:	per bottiglie con diametro fino a 90 mm
Tensione di allacciamento:	12 V CC con 12 V → 9 V cavo di allacciamento in dotazione da 100 a 240 V CA con alimentatore in dotazione
Batterie:	pacco di batterie NiMH da 4,8 V
Potenza assorbita:	22 Watt
Intervallo di variazione della temperatura:	da +5 °C a +20 °C, in base alla temperatura esterna
Peso:	1,3 kg (senza pacco di batterie)
Dimensioni esterne:	13 x 20 x 20 cm (L x H x P)
Certificati di controllo:	



Lees deze handleiding voor de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar deze. Geef de handleiding bij doorverkoop van het toestel door aan de koper.

Inhoudsopgave

1	Instructies voor het gebruik van de handleiding.	48
2	Veiligheidsinstructies	49
3	Omvang van de levering	50
4	Gebruik volgens de voorschriften	50
5	Technische beschrijving.	51
6	Bediening.	52
7	Reiniging en onderhoud.	55
8	Garantie	55
9	Afvoer.	56
10	Technische gegevens	56

1 Instructies voor het gebruik van de handleiding

De volgende symbolen worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



Waarschuwing!

Veiligheidsinstructie: het niet naleven kan lichamelijk letsel of schade aan het toestel veroorzaken.



Waarschuwing!

Veiligheidsinstructie, wijst op gevaren met betrekking tot elektrische stroom of elektrische spanning: het niet naleven kan tot lichamelijk letsel of schade aan het toestel leiden en de werking van het toestel beperken.



Instructie

Aanvullende informatie voor het bedienen van het toestel.

➤ **Handeling:** dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

✓ Dit symbool beschrijft het resultaat van een handeling.

2 1, pagina 3: deze aanduiding wijst u op een element in een afbeelding, in dit voorbeeld op „positie 1 in afbeelding **2** op pagina 3”.

Neem ook de volgende veiligheidsinstructies in acht.

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Algemene veiligheid



- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vaklui uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
Richt u wanneer een reparatie nodig is tot de WAECO-klantenservice.



- Sluit het toestel alleen als volgt aan:
 - met de meegeleverde voedingseenheid op het 100-240-V-wisselstroomnet
 - met de meegeleverde 12-V-aansluitkabel op een 12-V-stopcontact
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Als de aansluitkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Trek de aansluitkabel eruit
 - voor iedere reiniging en ieder onderhoud
 - na elk gebruik
- Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
- Het toestel is voor gebruik bij het kamperen geschikt.
- Trek de aansluitkabel uit het stopcontact voordat u het accupack eruit trekt.
- **Attentie, gevaar voor verwonding!**
Batterijen kunnen agressieve en bijtende zuren bevatten. Voorkom elk lichaamscontact met de batterijvloeistof. Als u toch in aanraking komt met de accuvloeistof, spoel dan het betreffende lichaamsdeel grondig met water af.

- Kinderen kunnen de gevaren, die van elektrische toestellen uitgaan, niet goed inschatten. Laat kinderen niet zonder toezicht elektrische toestellen gebruiken.

2.2 Veiligheid bij het gebruik van het toestel



- Let er voor de ingebruikneming op dat accupack, toevoerleiding en stekker droog zijn.
- Gebruik alleen het meegeleverde, herlaadbare accupack.
- Bescherm het toestel, het accupack en de kabels tegen hitte en vocht.



- Neem het toestel nooit met natte handen in gebruik.
- Gebruik het toestel alleen onder toezicht.
- Gebruik het toestel niet op hete oppervlakken.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur.
- Schenk de drank, die u wilt koelen, **niet direct** in de bak, maar plaats de fles in het toestel.
- Dompel het toestel nooit onder water.
- WAECO kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door **gebruik tegen de voorschriften in** of **door verkeerde bediening** wordt veroorzaakt.

3 Omvang van de levering

Nr. in 1 , pagina 3	Aantal	Omschrijving
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Voedingseenheid voor het wisselstroomnet
3	1	12-V-aansluitkabel
4	1	Accupack

4 Gebruik volgens de voorschriften

MyFridge MF-1W is bedoeld voor het koelen en koel houden op een instelbare temperatuur van drankflessen, in het bijzonder van wijnflessen.

Het toestel is geconstrueerd voor flessen met een diameter van maximaal 90 mm.

5 Technische beschrijving

Het toestel is een compact tafelapparaat, dat ook geschikt is voor mobiel gebruik. Het kan flessen tot op een instelbare temperatuur van ongeveer +5 °C tot +20 °C afkoelen.

U kunt MyFridge MF-1W op drie manieren gebruiken:

- op het 100-240-V-wisselstroomnet met de voedingseenheid,
- op een 12-V-stopcontact (bijv. sigarettenaansteker) met de 12-V-aansluitkabel,
- met het geïntegreerde accupack. Afhankelijk van de laadtoestand van de accu kan MyFridge MF-1W voorgekoelde dranken een tot twee uur koel houden.

Tijdens laadbedrijf (Charge), als het toestel niet koelt, kan het accupack in het toestel worden geladen.

De koeler is een slijtvaste en CFK-vrije Peltier-koeler met warmteafvoer door middel van een ventilator.

MyFridge MF-1W heeft de volgende bedieningselementen:

Nr. in 2 , pagina 3	Verklaring
-------------------------------	------------

- | | |
|---|---|
| 1 | Laadindicatie (rood = laden, groen = vol geladen) |
| 2 | Functieschakelaar |
| 3 | Stroomaansluiting |
| 5 | Toets „TEMP-“: vermindert de gewenste koeltemperatuur telkens met 1 °C. |
| 6 | Toets „POWER“: schakelt de koeler in en uit. |
| 7 | Toets „TEMP+“: verhoogt de gewenste koeltemperatuur telkens met 1 °C. |
| 8 | Display |

6 Bediening



Bij een storing van het toestel (bijv. door een elektrostatische ontlading) hoeft u slechts een van de functietoetsen in te drukken, om het toestel weer normaal te laten functioneren.

6.1 Voor het eerste gebruik



Voor u het nieuwe toestel in gebruik neemt, moet u het om hygiënische redenen van binnen en van buiten reinigen met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 55).

- Breng het accupack aan, indien het toestel met accu's moet worden gebruikt (zie hoofdstuk „Accupack aanbrengen/wisselen” op pagina 53).
- Laad het accupack op zoals in hoofdstuk „Accupack laden” op pagina 54 beschreven.

6.2 Dranken koelen

MyFridge MF-1W kan ofwel via het accupack, op een 12-V-stopcontact of op een 100-240-V-netstopcontact worden gebruikt.

Voor het accubedrijf moet het accupack aangebracht en opgeladen zijn. Voor de voeding via het net moet de betreffende aansluitkabel zijn aangesloten.

Toestel inschakelen

- Zet de functieschakelaar (2 2, pagina 3) op „ON” (= Aan).
- Druk de toets „POWER” (2 6, pagina 3) in, om MyFridge MF-1W in te schakelen.
- ✓ Het display gaat aan en geeft de actuele koeltemperatuur in °C weer.
- Om een fles te koelen, zet u deze rechtop staand in het toestel. De fles moet indien mogelijk gesloten zijn.

Temperatuur instellen

U kunt de temperatuur in het bereik van +5 °C tot +20 °C instellen.



Het koelvermogen wordt door de omgevingstemperatuur beïnvloed.

- Druk de toets „TEMP –” (**2** 5, pagina 3) in, om de gewenste koeltemperatuur met telkens 1 °C te **verlagen**, of druk de toets „TEMP +” (**2** 7, pagina 3) in, om de gewenste koeltemperatuur met telkens 1 °C te **verhogen**.
- ✓ Op het display knippert een paar seconden lang de ingestelde gewenste koeltemperatuur in °C. Daarna wordt de actuele koeltemperatuur weer weergegeven.

Toestel uitschakelen

- Als u het koelen wilt beëindigen, drukt u de toets „POWER” (**2** 6, pagina 3) in.
- ✓ Het display wordt uitgeschakeld en de fles wordt niet meer gekoeld.

6.3 Accupack aanbrengen/wisselen

MyFridge MF-1W wordt met een accupack gebruikt, dat in het toestel wordt geschoven en daar kan worden opgeladen.



Neem de volgende aanwijzingen bij de omgang met het accupack in acht:

- Open nooit het accupack.
- Als het accupack zichtbaar beschadigd is, vervang het dan door een origineel accupack van WAECO aus (Art. Nr. AP-01).
- Als er door beschadiging van de interne accu's/batterijen accuvloeistof naar buiten komt, voorkom dan lichaamscontact met de accuvloeistof en voer het accupack/batterijpack volgens de voorschriften af.



Kortsluitingsgevaar!

Nooit met de beide metalen contacten van het accupack elektrisch geleidende voorwerpen aanraken.

- Neem het accupack (**2** 4, pagina 3) uit het toestel.



Bescherm uw milieu!

Defecte accu's horen niet thuis in het huishoudelijke afval. Gelieve uw defecte accu's bij de leverancier of bij een verzamelpunt af te geven.



Gebruik alleen het originele accupack van de fabrikant. Open het accupack niet! Een reserve-accupack kunt u bij uw leverancier of direct bij WAECO krijgen.

- Schuif het accupack met de contactveren vooraan in het toestel tot het hoorbaar vastklikt.

6.4 Accupack laden

U heeft twee mogelijkheden om het accupack in MyFridge MF-1W op te laden:

- via de meegeleverde voedingseenheid op een 100-240-V-netstopcontact
- via de 12-V-aansluitkabel op een 12-V-stopcontact

Met de voedingseenheid of 12-V-aansluitkabel laden

- Zet de functieschakelaar (**2** 2, pagina 3) op „CHARGE” (= Laden).
- Steek de kleine ronde stekker van de voedingseenheid resp. de 12-V-aansluitkabel in de stroomaansluiting (**2** 3, pagina 3) op de MyFridge MF-1W.
- Steek de voedingseenheid in een 100-240-V-netstopcontact resp. de 12-V-aansluitkabel in het 12-V-stopcontact.

- ✓ De laadindicatie (**2** 1, pagina 3) brandt rood.
- ✓ Het accupack wordt geladen. De laadtijd bedraagt ongeveer 8 uur.

Als de laadindicatie rood knippert, is het accupack niet juist aangebracht of er is sprake van een storing.



Let er bij het laden met de 12-V-aansluitkabel op, dat de autoaccu niet te sterk wordt ontladen.



Start tijdens het laden met de 12-V-aansluitkabel het voertuig **niet**, zodat er geen stroompieken opgewekt worden die het accupack zouden kunnen beschadigen. Afhankelijk van het voertuig moet u het contact van de wagen inschakelen, zodat het accupack wordt geladen.

Na het laden

- ✓ Als de laadindicatie groen brandt, is het accupack opgeladen.
- Zet de functieschakelaar op „OFF” (= Uit).
- ✓ De laadindicatie gaat uit.

6.5 Toestel buiten bedrijf stellen

- Om het toestel buiten bedrijf te stellen, schakelt u de functieschakelaar op „OFF” (= Uit) en trekt u de aansluitkabel eruit.
- Als u MyFridge MF-1W lange tijd niet wilt gebruiken, verwijdt u het accupack uit het toestel door het aan de onderkant van het toestel vast te pakken en naar voren te trekken (2 4, pagina 3).

Het accupack ontladtd zich in de loop van de tijd vanzelf. Als het toestel niet wordt gebruikt, moet het accupack ongeveer om de drie maanden opnieuw worden geladen.

7 Reiniging en onderhoud



Waarschuwing!

Trek voor het reinigen altijd de aansluitkabel uit het stopcontact.



Waarschuwing!

Reinig het toestel nooit onder stromend water of in afwaswater.



Waarschuwing!

Gebruik voor het reinigen geen bijtende, schurende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, het toestel zou hierdoor beschadigd kunnen raken.

- Reinig het toestel van binnen en buiten af en toe met een vochtige doek.

8 Garantie

Onze algemene garantievoorwaarden zijn van toepassing. Als het product defect is, stuur het dan naar de service-steunpunten in uw land (adressen zie achterkant van de handleiding) of naar uw speciaalzaak. Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

9 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.



Als u het toestel definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

10 Technische gegevens

Brutoinhoud: voor flessen met diameter van max. 90 mm

Aansluitspanning: 12 V DC met meegeleverde 12 V → 9 V
aansluitkabel

100 tot 240 V AC met meegeleverde
voedingseenheid

Accu's: 4,8-V-NiMH-accupack

Opgenomen vermogen: 22 watt

Temperatuurbereik: +5 °C tot +20 °C, afhankelijk van de
buitentemperatuur

Gewicht: 1,3 kg (zonder accupack)

Uitw. afmetingen: 13 x 20 x 20 cm b x h x d

Keurmerk/certificaat:



Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før ibrugtagning, og gem den. Giv den til køberen, hvis du sælger apparatet.

Indholdsfortegnelse

1	Henvisninger vedr. brug af vejledningen	57
2	Sikkerhedshenvisninger	58
3	Leveringsomfang	59
4	Korrekt brug	59
5	Teknisk beskrivelse	59
6	Betjening	60
7	Rengøring og vedligeholdelse	63
8	Garanti	64
9	Bortskaffelse	64
10	Tekniske data	64

1 Henvisninger vedr. brug af vejledningen

Følgende symboler anvendes i denne betjeningsvejledning:



Vigtigt!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser eller skader på apparatet.



Vigtigt!

Sikkerhedshenvisning, der henviser til farer med elektricitet eller elektrisk spænding: Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser og skader på apparatet og begrænser apparatets funktion.



Bemærk

Supplerende informationer om betjening af apparatet.

➤ **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

2 1, side 3: Denne information henviser til et element på en figur, i dette eksempel til „Position 1 på figur **2** på side 3“.

Overhold også de efterfølgende sikkerhedshenvisninger.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Generel sikkerhed



- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Kontakt WAECO kundeservice i forbindelse med reparationer.



- Tilslut kun apparatet på følgende måde:
 - Til 100-240 V-vekselstrømnettet med netdelen, der er indeholdt i leveringsomfanget
 - Til en 12 V-stikdåse med 12 V-tilslutningskablet, der er indeholdt i leveringsomfanget
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal du udskifte det for at undgå farer.
- Træk tilslutningskablet ud
 - før rengøring og vedligeholdelse
 - efter brug
- Apparatet må ikke udsættes for regn.
- Apparatet er egnet til anvendelse i forbindelse med camping.
- Træk tilslutningskablet ud af stikdåsen, før batterisættet trækkes ud.
- **Vigtigt, fare for kvæstelser!**
Batterier kan indeholde aggressive og ætsende syrer. Undgå al kropslig kontakt med batterisyrer. Skyl den pågældende legemsdel grundigt med vand, hvis du kommer i kontakt med batterisyre.
- Børn er ikke i stand til at vurdere farer, der udgår fra elektriske apparater. Lad ikke børn benytte elektriske apparater uden opsyn.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet



- Kontrollér før ibrugtagning, at batterisættet, ledningen og stikket er tørre.
- Anvend kun det medfølgende, genopladelige batterisæt.



- Beskyt apparatet, batterisættet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Tag aldrig apparatet i brug med våde hænder.
- Anvend kun apparatet under opsyn.
- Anvend ikke apparatet på varme overflader.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild.
- Hæld **ikke** drikkevaren, som skal afkøles, **direkte** i beholderen, men stil flasken i apparatet.
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- WAECO hæfter ikke for skader, der er forårsaget af **ukorrekt brug** eller **forkert betjening**.

3 Leveringsomfang

Nr. på 1 , side 3	Mængde	Betegnelse
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Netdel til vekselstrømsnettet
3	1	12 V-tilslutningskabel
4	1	Batterisæt

4 Korrekt brug

MyFridge MF-1W anvendes til at afkøle drikkeflasker, især vinflasker, til en indstillelig temperatur og til at holde dem kolde.

Det er dimensioneret til flasker indtil en diameter på 90 mm.

5 Teknisk beskrivelse

Apparatet er et kompakt apparat, der kan stå på et bord, og som også er egnet til mobil anvendelse. Det kan afløle flasker til en temperatur, der kan indstilles fra ca. +5 °C til +20 °C.

Du kan anvende MyFridge MF-1W på tre måder:

- Tilsluttet til 100-240 V-vekselstrømnettet med netdelen
- Tilsluttet til en 12 V-stikdåse (f.eks. cigarettaenderen) med 12 V-tilslutningskablet

- Med det integrerede batterisæt. Afhængigt af de genopladelige batteriers ladetilstand kan MyFridge MF-1W holde afkølede drikkevarer kolde en til to timer.

I ladedrift (charge), når apparatet ikke køler, kan batterisættet i apparatet oplades.

Kølesystemet er en slid- og CFC-fri Peltier-køling med varmeafgivelse ved hjælp af en ventilator.

MyFridge MF-1W har følgende betjeningslementer:

Nr. på 2 , side 3	Forklaring
1	Opladningsvisning (rød = opladning, grøn = helt opladet)
2	Funktionskontakter
3	Strømtilslutning
5	Tast „TEMP-“: Reducerer den ønskede køletemperatur i trin på 1 °C
6	Tast „POWER“: Tænder og slukker kølingen
7	Tast „TEMP+“: Forøger den ønskede køletemperatur i trin på 1 °C
8	Display

6 Betjening



Hvis der forekommer en fejl ved apparatet (f.eks. på grund af en elektrostatisk afladning), skal du blot trykke på en af funktionstasterne. Derefter fungerer apparatet normalt igen.

6.1 Før første brug



Før du tager apparatet i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 63).

- Sæt batterisættet i, hvis apparatet skal anvendes med batterier (se kapitlet „Isætning/udskiftning af batterisættet“ på side 62).
- Oplad batterisættet som beskrevet i kapitlet „Opladning af batterisættet“ på side 62.

6.2 Afkøling af drikkevarer

MyFridge MF-1W kan enten anvendes med batterisættet, tilsluttes til en 12 V-stikdåse eller til en 100-240 V-stikdåse.

Ved batteridrift skal batterisættet lægges i og være opladet. Ved netdrift skal det pågældende tilslutningskabel være tilsluttet.

Tilkobling af apparatet

- Stil funktionskontakten (**2** 2, side 3) på „ON“ (= til).
- Tryk på tasten „POWER“ (**2** 6, side 3) for at tænde MyFridge MF-1W.
- ✓ Displayet lyser og viser den aktuelle køletemperatur i °C.
- For at køle en flaske skal du stille den oprejst i apparatet. Flasken skal så vidt muligt være lukket.

Indstilling af temperaturen

Du kan indstille temperaturen i området fra +5 °C til +20 °C.



Kølekapaciteten påvirkes af udenomstemperaturen.

- Tryk på tasten „TEMP –“ (**2** 5, side 3) for at **reducere** den ønskede køletemperatur i trin på 1 °C, eller tryk på tasten „TEMP +“ (**2** 7, side 3) for at **forøge** den ønskede køletemperatur i trin på 1 °C.
- ✓ På displayet blinker den indstillede ønskede køletemperatur i °C i et par sekunder. Derefter vises den aktuelle køletemperatur igen.

Frakobling af apparatet

- Når du vil standse afkølingen, skal du trykke på tasten „POWER“ (**2** 6, side 3).
- ✓ Displayet slukkes, og flasken afkøles ikke længere.

6.3 Isætning/udskiftning af batterisættet

MyFridge MF-1W anvendes med et batterisæt, der kan oplades skubbes ind i apparatet og oplades dér.



Overhold følgende henvisninger ved omgang med sættet med genopladelige batterier:

- Åbn aldrig sættet med genopladelige batterier.
- Hvis sættet med genopladelige batterier/batterisættet har synlige skader, skal det udskiftes med et originalt sæt fra producenten.
- Hvis der på grund af beskadigelse af de indre genopladelige batterier løber batterisyre ud, skal du undgå kropslig kontakt med batterisyreren og bortskaffe sættet med genopladelige batterier korrekt.



Fare for kortslutning!

Berør aldrig elektrisk ledende dele med de to metalkontakter på batterisættet.

- Tag evt. batterisættet (**2** 4, side 3) ud af apparatet.



Beskyt miljøet!

Defekte batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Aflever defekte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.



Anvend kun det originale batterisæt fra producenten. Åbn ikke batterisættet! Et reserve-batterisæt kan fås hos forhandleren eller direkte fra WAECO.

- Skub batterisættet ind i apparatet med kontaktfjedrene fremad, indtil det kan høres, at det går i indgreb.

6.4 Opladning af batterisættet

Du har to muligheder for at oplade batterisættet i MyFridge MF-1W:

- Tilsluttet til en 100-240 V-stikdåse med den medfølgende netdel
- Tilsluttet til en 12 V-stikdåse med 12 V-tilslutningskablet

Opladning med netdelen eller 12 V-tilslutningskablet

- Stil funktionskontakten (**2** 2, side 3) på „CHARGE“ (= opladning).
- Sæt det lille runde stik på netdelen eller på 12 V-tilslutningskablet i strømtilslutningen (**2** 3, side 3) på MyFridge MF-1W.

- Sæt netdelen i en 100-240 V-stikdåse eller 12 V-tilslutningskablet i 12 V-stikdåsen.

✓ Opladningsvisningen (**2** 1, side 3) lyser rødt.

✓ Batterisættet oplades. Opladningen varer ca. otte timer.

Hvis opladningsvisningen blinker rødt, er batterisættet ikke sat korrekt i, eller der foreligger en fejl.



Vær ved opladning med 12 V-tilslutningskablet opmærksom på, at bilbatteriet ikke aflades for meget.



Start **ikke** køretøjet under opladning med 12 V-tilslutningskablet, så der ikke dannes strømspidser, der kan beskadige batterisættet. Afhængigt af køretøjets type skal tændingen slås til, for at batterisættet oplades.

Efter opladningen

✓ Hvis opladningsvisningen lyser grønt, er batterisættet opladet.

- Stil funktionskontakten på „OFF“ (= fra).

✓ Opladningsvisningen slukker.

6.5 Ud-af-drifftagning af apparatet

- For at tage apparatet ud af drift skal du stille funktionskontakten på „OFF“ (= fra) og trække tilslutningskablet ud.
- Hvis du ikke vil anvende MyFridge MF-1W i længere tid, skal du fjerne batterisættet fra apparatet ved at tage fat i det på undersiden af apparatet og trække det frem (**2** 4, side 3).

Batterisættet aflades af sig selv i tidens løb. Hvis apparatet ikke anvendes, skal batterisættet oplades igen ca. hver tredje måned.

7 Rengøring og vedligeholdelse



Vigtigt!

Træk tilslutningskablet ud af stikdåsen før hver rengøring.



Vigtigt!

Rengør aldrig apparatet under rindende vand eller i opvaskevand.

**Vigtigt!**

Anvend ikke skrappe, skurende rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige apparatet.

- Rengør af og til apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.

8 Garanti

Vores almene garantibetingelser gælder. Hvis produktet er defekt, skal du sende det til serviceafdelingerne i dit land (adresser, se vejledningens bagside) eller til din forhandler. Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

9 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager apparatet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

10 Tekniske data

Bruttoindhold:	Til flasker indtil en diameter på 90 mm
Tilslutningsspænding:	12 V DC med medfølgende 12 V → 9 V tilslutningskabel 100 til 240 V AC med medfølgende netdel
Batterier:	4,8 V-NiMH-batterisæt
Effektbehov:	22 watt
Temperaturområde:	+5 °C til +20 °C, afhængigt af udenomstemperaturen
Vægt:	1,3 kg (uden batterisæt)
Udvendige mål:	13 x 20 x 20 cm B x H x D
Godkendelse/certifikat:	



Läs igenom anvisningarna noga innan apparaten tas i drift. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Information om bruksanvisningen	65
2	Säkerhetsanvisningar	66
3	Leveransomfattning	67
4	Ändamålsenlig användning	67
5	Teknisk beskrivning	67
6	Användning	68
7	Rengöring och skötsel	71
8	Garanti	71
9	Avfallshantering	72
10	Tekniska data	72

1 Information om bruksanvisningen

Följande symboler används i bruksanvisningen:



Observera!

Säkerhetsanvisning: oaksamhet kan leda till personskador eller skador på apparaten.



Observera!

Säkerhetsanvisning, som upplyser om risker med elektrisk ström och elektrisk spänning: oaksamhet kan leda till personskador och skador på apparaten, samt inverka på apparatens funktionssätt.



Anvisning

Kompletterande information om användning av apparaten.

► **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion.
Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

2 1, sida 3: anger en detalj på en bild, i detta exempel "position 1 på bild **2** på sidan 3".

Beakta även nedanstående säkerhetsanvisningar.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmän säkerhet



- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.
Vänd dig till WAECO kundtjänst när det gäller reparationer.



- Anslut apparaten endast på följande vis:
 - till 100-240 V-växelströmuttag med den medföljande nätdelen
 - till ett 12 V-uttag med medföljande 12 V-anslutningskabeln
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den ersättas, annars äventyras den elektriska säkerheten.
- Dra ut anslutningskabeln
 - före rengöring och underhåll
 - efter användning
- Apparaten måste skyddas mot regn.
- Apparaten är avsedd för campingändamål.
- Dra alltid ut anslutningskabeln ur uttaget innan batteripaketet tas ut.
- **Risk för skador!**
Batterier kan innehålla frätande syra. Undvik kontakt med batterivätskan. Om du får batterivätska på dig: skölj noga huden med mycket vatten.
- I samband med elektriska apparater kan det uppstå farliga situationer som barn är ovetande om. Låt inte barn använda elektriska apparater utan uppsikt.

2.2 Säkerhet under drift



- Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att batteripaketet, elkabeln och stickkontakten är torra.
- Använd bara det medföljande laddbara batteripaketet.
- Skydda apparaten, batteripaketet och kablarna mot hetta och fukt.



- Ta inte i apparaten med våta händer.
- Håll alltid apparaten under uppsikt under användning.
- Ställ inte upp apparaten på en varm yta.
- Placera inte apparaten i närheten av öppna lågor.
- Vätskan som ska kylas får **inte hållas direkt** i behållaren; ställ flaskan i behållaren.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- WAECO ansvarar inte för skador som uppstår p.g.a. **icke ändamålsenlig användning** eller **felaktig hantering/skötsel**.

3 Leveransomfattning

Nr på 1 , sida 3	Mängd	Beteckning
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	nät-del för växelström
3	1	12 V-anslutningskabel
4	1	batteripaket

4 Ändamålsenlig användning

MyFridge MF-1W ska användas till att kyla flaskor och hålla kylda flaskor, speciellt vinflaskor, på en inställbar temperatur.

Den är dimensionerad för flaskor med en diameter på högst 90 mm.

5 Teknisk beskrivning

Apparaten är en kompakt bordsmodell som är avsedd för mobil användning. Temperaturen för flaskorna kan ställas in på +5 °C till +20 °C.

MyFridge MF-1W kan användas på tre sätt:

- anslutning till 100-240 V-elnetet (växelström) med nätdelen,
- anslutning till ett 12 V-uttag (t.ex. cigarettändare) med 12 V-anslutningskabel,
- eller med det integrerade batteripaketet. Beroende på batteriets laddningstillstånd kan MyFridge MF-1W hålla kylda drycker kalla i upp till två timmar.

I laddningsläge (charge), då apparaten inte kyler, kan batteripaketet laddas i apparaten.

Kylsystemet är en slitagefri och CFC-fri peltierkylning med värmeavledning genom en fläkt.

MyFridge MF-1W har följande reglage:

Nr på 2 , sida 3	Förklaring
1	Laddningslampa (röd = ladda, grön = fulladdad)
2	Omkopplare
3	Anslutning
5	Knapp "TEMP-": sänker temperaturen i 1 °C-steg
6	Knapp "POWER": slår på och av kylningen
7	Knapp "TEMP+": höjer temperaturen i 1 °C-steg
8	Display

6 Användning



Vid en ev. störning (t.ex. genom elektrostatisk urladdning) behöver man endast trycka på en av funktionsknapparna; då fungerar apparaten normalt igen.

6.1 Före den första användningen



Innan apparaten tas i drift, ska den av hygieniska skäl torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 71).

- Sätt in batteripaketet, om apparaten ska användas med batterier. (Se kapitel "Sätta in/byta batteripaket" på sidan 69.)
- Ladda batteripaketet enligt beskrivningen i kapitel "Ladda batteripaketet" på sidan 70.

6.2 Kylning

MyFridge MF-1W kan användas med batteripaketet, eller anslutas till ett 12 V-uttag eller 100-240 V-uttag.

För batteridrift måste batteripaketet vara insatt och laddat. För nätdrift måste anslutningskabeln vara ansluten.

Slå på apparaten.

- Ställ omkopplaren på (2 2, sida 3) på "ON" (= på).
- Tryck på knappen "POWER" (2 6, sida 3) för att slå på MyFridge MF-1W.
- ✓ Displayen tänds och aktuell temperatur visas i °C.
- Ställ en flaska lodrätt i behållaren. Flaskan ska helst inte vara öppen.

Ställa in temperaturen

Temperaturen kan ställas in på +5 °C till +20 °C.



Kyleffekten påverkas av omgivningstemperaturen.

- Tryck på knappen "TEMP –" (2 5, sida 3) för att **sänka** den önskade temperaturen i 1 °C -steg, eller tryck på knappen "TEMP +" (2 7, sida 3) för att **höja** temperaturen i 1 °C -steg.
- ✓ Den inställda temperaturen blinkar några sekunder på displayen, sedan visas den aktuella temperaturen igen.

Stänga av apparaten

- Tryck på knappen "POWER" (2 6, sida 3) för att stänga av kylningen.
- ✓ Displayen stängs av och flaskan kyls inte längre.

6.3 Sätta in/byta batteripaket

För MyFridge MF-1W används ett batteripaket som skjuts in i apparaten och som kan laddas i apparaten.



Beakta följande anvisningar för hantering av laddbara batterier/ batteripaket:

- Öppna aldrig de laddbara batterierna.
- Om de laddbara batterierna uppvisar synliga skador måste de bytas ut mot original-batteripaket/laddbara batterier från tillverkaren.

- Om de interna laddbara batterierna p.g.a. skada skulle börja läcka: undvik kontakt med batterivätskan och ta hand om de laddbara batterierna enligt gällande bestämmelser.



Risk för kortslutning!

Batteripaketets två metallkontakter får inte vidröra elektriskt ledande delar samtidigt.

- Ta vid behov ut batteripaketet ur apparaten (**2** 4, sida 3).



Skydda miljön!

Defekta batterier hör inte hemma i hushållssoporna.

Lämna förbrukade eller defekta batterier till återförsäljaren eller till ett samlingsställe.



Använd bara det medföljande originalbatteripaketet. Öppna inte batteripaketet! Nya batteripaket erhålls hos återförsäljaren eller direkt från WAECO.

- Skjut in batteripaketet i apparaten med kontaktfjädrarna först, det ska höras att det hakar fast.

6.4 Ladda batteripaketet

Batteripaketet i MyFridge MF-1W kan laddas på två sätt:

- med den medföljande nätdelen ansluten till ett 100-240 V-vägguttag.
- ansluten till ett 12 V-uttag med 12 V-anslutningskabeln

Ladda med nätdelen eller 12 V-anslutningskabeln

- Ställ omkopplaren (**2** 2, sida 3) på "CHARGE" (= ladda).
- Anslut nätdelens lilla runda kontakt resp. 12 V-anslutningskabeln till uttaget (**2** 3, sida 3) på MyFridge MF-1W.
- Anslut nätdelen till ett 100-240 V-uttag resp. 12 V-anslutningskabeln till 12 V-uttaget.
- ✓ Laddningslampan (**2** 1, sida 3) lyser rött.
- ✓ Batteripaketet laddas nu. Laddningen tar ca åtta timmar.

Om laddningslampan blinkar rött är batteripaketet inte riktigt insatt, eller det föreligger en störning.



Se till att bilbatteriet inte laddas ur för mycket om laddningen görs med 12 V-anslutningskabeln.



Starta **inte** fordonet under laddningen med 12 V-anslutningskabeln; strömtoppar kan skada batteripaketet. I en del fordon måste tändningen slås på för laddningen.

Efter laddningen

- ✓ Batteripaketet är laddat när laddningslampan lyser grönt.
- Ställ omkopplaren på "OFF" (= av).
- ✓ Laddningslampan slocknar.

6.5 Ta apparaten ur bruk

- Stäng av apparaten: ställ omkopplaren på "OFF" (= av) och dra ut anslutningskabeln.
- Om MyFridge MF-1W inte ska användas under en längre tid: ta ut batteripaketet genom att ta tag i den på apparatens undersida och dra framåt (2 4, sida 3).

Batteripaketet laddas ur med tiden. Om apparaten inte används bör batteripaketet laddas ung. var tredje månad.

7 Rengöring och skötsel



Observera!

Drag alltid ut anslutningskabeln ur uttaget innan apparaten rengörs.



Observera!

Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.



Observera!

Använd inga skarpa, repande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, det kan skada apparaten.

- Rengör apparaten då och då in- och utvändigt med en fuktig trasa.

8 Garanti

För produkten gäller våra allmänna garantivillkor. Om produkten är defekt: skicka den till servicekontoret i ditt land (adresser, se monterings- och bruksanvisningens baksida) eller till återförsäljaren. Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklameringsbeskrivning/felbeskrivning.

9 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet av till återvinning.



När apparaten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

10 Tekniska data

Bruttovolym:	för flaskor upp till 90 mm diameter
Anslutningsspänning:	12 V DC med medföljande 12 V → 9 V anslutningskabel 100 till 240 V AC med medföljande nätdel
Batterier:	4,8 V NiMH-batteripaket
Effektbehov:	22 watt
Temperaturområde:	+5 °C till +20 °C, beroende på omgivningstemperaturen
Vikt:	1,3 kg (utan batteripaket)
Utv mått:	13 x 20 x 20 cm B x H x D
Provning/certifikat:	



Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis apparatet selges videre, må man sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innhold

1	Tips for bruk av veiledningen	73
2	Sikkerhetsregler	74
3	Leveringsomfang	75
4	Forskriftsmessig bruk	75
5	Teknisk beskrivelse	75
6	Betjening	76
7	Rengjøring og stell	79
8	Garanti	80
9	Deponering	80
10	Tekniske spesifikasjoner	80

1 Tips for bruk av veiledningen

Følgende symboler er benyttet i denne bruksanvisningen:



Merk!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til skade på personer eller apparatet.



Merk!

Sikkerhetsregel som viser til farer forbundet med elektrisk strøm eller elektrisk spenning: Hvis man ikke følger denne regelen kan det føre til skader på personer og utstyr, og funksjonen til apparatet kan bli påvirket.



Tips

Utfyllende informasjon om bruk av apparatet.

- **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.
- ✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

2 1, side 3: Denne angivelsen henviser til et punkt i en illustrasjon, i dette eksemplet til «posisjon 1 i illustrasjon **2** på side 3».

Følg også de følgende sikkerhetsreglene.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Generell sikkerhet



- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader. Ta kontakt med WAECO kundeservice ved behov for reparasjon.



- Koble til apparatet på følgende måte:
 - til 100-240 V vekselstrøm med nettdelen som følger med
 - til en 12 V stikkontakt med 12 V tilkoblingskabelen som følger med
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.
- Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer.
- Trekk ut tilkoblingskabelen
 - før rengjøring og stell
 - hver gang etter bruk
- Apparatet må ikke utsettes for regn.
- Apparatet er egnet til camping-bruk.
- Trekk tilkoblingskabelen ut av stikkontakten før du trekker ut batteripakken.
- **Merk: Fare for skade!**
Batterier kan inneholde aggressiv og etsende syre. Unngå kroppskontakt med batterivæsken. Hvis du likevel kommer i kontakt med batterivæske, må du skylle den utsatte kroppsdelen grundig med vann.
- Barn er ikke i stand til å bedømme farer forbundet med elektriske apparater. La ikke barn bruke elektriske apparater uten tilsyn.

2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet



- Før du tar apparatet i bruk, må du passe på at batteripakken, ledningen og støpslet er tørre.
- Bruk kun den oppladbare batteripakken som følger med.
- Beskytt apparatet, batteripakken og kablen mot varme og fuktighet.



- Bruk ikke apparatet hvis du er våt på hendene.
- Apparatet må brukes kun under oppsikt.
- Apparatet må ikke brukes på varme overflater.
- Plasser ikke apparatet i nærheten av åpen ild.
- Tøm drikken som du ønsker å avkjøle, **ikke direkte** i beholderen, men sett flasken inn i apparatet.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- WAECO påtar seg intet ansvar for skader som skyldes **ikke forskriftsmessig bruk** eller **feil bruk**.

3 Leveringsomfang

Nr. i 1 , side 3	Antall	Betegnelse
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Nettdel for vekselstrøm
3	1	12 V tilkoblingskabel
4	1	Batteripakke

4 Forskriftsmessig bruk

MyFridge MF-1W brukes til å avkjøle og holde flasker med drikke avkjølt på en innstilt temperatur, dette gjelder spesielt vinflasker.

Den er laget for flasker med en diameter på inntil 90 mm.

5 Teknisk beskrivelse

Apparatet er et kompakt bordapparat, som også er egnet å ta med seg. Den kan avkjøle flasker til en justerbar temperatur på mellom ca. +5 °C og +20 °C.

MyFridge MF-1W kan drives på tre måter:

- på 100-240 V vekselstrømnett med nettdelen,
- til en 12 V stikkontakt (f. eks. sigarettenger) med 12 V tilkoblingskabelen,
- med den integrerte batteripakken. MyFridge MF-1W kan holde avkjølte drikkevarer kalde i én til to timer, avhengig av ladetilstanden til det oppladbare batteriet.

I ladedrift, når apparatet ikke kjøler, kan batteripakken lades i apparatet.

Kjølesystemet er et slitasje- og fluorkarbonfritt Peltier-kjøleaggregat hvor varmen ledes bort av ei vifte.

MyFridge MF-1W har følgende betjeningselementer:

Nr. i 2 , side 3	Forklaring
1	Ladeindikering (rød = lade, grønn = fulladet)
2	Funksjonsbryter
3	Strømtilkobling
5	Tast «TEMP-»: reduserer ønsket kjøletemperatur med 1 °C.
6	Tast «POWER»: slår kjølingen av og på.
7	Tast «TEMP+»: øker ønsket kjøletemperatur med 1 °C.
8	Display

6 Betjening



Ved feil på apparatet (f.eks. på grunn av elektrostatisk utlading), trykker du på en av funksjonstastene for å få apparatet til å fungere normalt igjen.

6.1 Før første gangs bruk



Før apparatet tas i bruk skal man av hygieniske årsaker rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut (se også kapittel «Rengjøring og stell» på side 79).

- Legg inn batteripakken hvis apparatet skal drives med batteri (se kapittel «Legge i/bytte batteripakke» på side 77).
- Lad batteripakken som beskrevet i kapittel «Lade batteripakken» på side 78.

6.2 Avkjøle drikkevarer

MyFridge MF-1W kan enten drives av batteripakken, med en 12 V stikkontakt eller med en 100-240 V stikkontakt.

Hvis apparatet skal drives med batteri, må batteripakken legges inn og lades. For nettdrift må den tilsvarende tilkoblingskabelen være tilkoblet.

Slå på apparatet

- Slå funksjonsbryteren (**2** 2, side 3) på «ON» (= På).
- Trykk på tasten «POWER» (**2** 6, side 3) for å slå på MyFridge MF-1W.
- ✓ Displayet slås på og indikerer den aktuelle kjøletemperaturen i °C.
- For å avkjøle en flaske, setter du den stående inn i apparatet. Flasken skal om mulig være forseglet.

Stille inn temperaturen

Du kan stille inn temperaturen i området mellom +5 °C og +20 °C.



Kjøleeffekten blir påvirket av omgivelsestemperaturen.

- Trykk tasten «TEMP –» (**2** 5, side 3) for å **redusere** ønsket kjøletemperatur med 1 °C, eller trykk tasten «TEMP +» (**2** 7, side 3) for å **øke** ønsket kjøletemperatur med 1 °C.
- ✓ I displayet blinker i noen sekunder innstilt ønsket kjøletemperatur i °C. Deretter vises den aktuelle kjøletemperaturen igjen.

Slå av apparatet

- Når du ønsker å avslutte kjølingen, trykker du på tasten «POWER» (**2** 6, side 3).
- ✓ Displayet slås av og flasken avkjøles ikke lenger.

6.3 Legge i/bytte batteripakke

MyFridge MF-1W drives med en batteripakke som kan skyves inn i apparatet og lades opp der.



Vær oppmerksom på følgende ved bruk av oppladbare batteripakker/engangs batterier:

- Åpne aldri de oppladbare batterier.
- Hvis oppladbare batterier har synlige skader, må de byttes med en originale oppladbare batterier fra produsenten.

- OmHvis det lekker batterivæske på grunn av at de interne oppladbare batteriene/engangs batteriene er skadet, må du unngå kroppskontakt med batterivæsken. Deponer de oppladbare batteriene forskriftsmessig.



Kortslutningsfare!

Berør aldri elektrisk ledende deler med begge metallkontaktene til batteripakken.

- Ta event. batteripakken (**2** 4, side 3) ut av apparatet.



Bevar miljøet!

Defekte batterier hører ikke hjemme i vanlig avfall. Lever defekte batterier enten til forhandler eller på en oppsamlingsstasjon.



Bruk kun produsentens originale batteripakke. Åpne ikke batteripakken! Du får en utskiftingsbatteripakke hos forhandleren din eller direkte fra WAECO.

- Skyv batteripakken med kontaktfjærene foran inn i apparatet, til du hører at den går i lås.

6.4 Lade batteripakken

Du kan lade opp batteripakken i MyFridge MF-1W på to måter:

- via nettdelen som følger på en 100-240 V stikkontakt
- via den 12 V tilkoblingskabelen på en 12 V stikkontakt

Lade med nettdelen eller 12 V tilkoblingskabelen

- Slå funksjonsbryteren (**2** 2, side 3) på «CHARGE» (= lade).
- Plugg det lille, runde støpslet til nettdelen hhv. til 12 V tilkoblingskabelen inn i strømtilkoblingen (**2** 3, side 3) på MyFridge MF-1W.
- Plugg nettdelen inn i en 100-240 V stikkontakt hhv. 12 V tilkoblingskabelen inn i 12 V stikkontakten.
- ✓ Ladeindikeringen (**2** 1, side 3) lyser rødt.
- ✓ Batteripakken blir ladet. Ladetiden er omlag åtte timer.

Hvis ladeindikeringen blinker rødt, er ikke batteripakken lagt inn riktig eller det har oppstått en feil.



Ved lading med 12 V tilkoblingskabelen må man passe på at bilbatteriet ikke blir for mye utladet.



Ikke start kjøretøyet mens ladingen med 12 V tilkoblingskabelen **pågår**, slik at det ikke dannes strømtopper som kan skade batteripakken. Avhengig av kjøretøytype, må du slå på tenningen til bilen, slik at batteripakken blir ladet.

Etter ladingen

- ✓ Hvis ladeindikeringen lyser grønt, er batteripakken oppladet.
- Sett funksjonsbryteren på «OFF» (=Av).
- ✓ Ladeindikeringen slukker.

6.5 Ta apparatet ut av drift

- For å ta apparatet ut av drift, stiller du funksjonsbryteren på «OFF» (= Av) og trekker av tilkoblingskabelen.
- Hvis det er lenge til du skal bruke MyFridge MF-1W, tar du batteripakken ut av apparatet ved å ta tak i den på undersiden av apparatet og trekke den framover (2 4, side 3).

Batteripakken lades ut selv i tidens løp. Hvis apparatet ikke blir brukt, skal batteripakken lades opp på nytt omlag hver tredje måned.

7 Rengjøring og stell



Merk!

Alltid før apparatet rengjøres, skal tilkoblingskabelen trekkes ut av stikkontakten.



Merk!

Apparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller spyles.



Merk!

Bruk ikke sterke, slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade apparatet.

- Rengjør apparatet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.

8 Garanti

Våre generelle garantibetingelser gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, sender du det til servicestedene i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen) eller til din fagforhandler. Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

9 Deponering

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar apparatet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

10 Tekniske spesifikasjoner

Bruttoinnhold:	for flasker med diameter inntil 90 mm
Tilkoblingsspenning:	12 V DC med medfølgende 12 V → 9 V tilkoblingskabel 100 til 240 V AC med medfølgende nettdel
Batterier:	4,8-V NiMH-batteripakke
Effektforbruk:	22 watt
Temperaturområde:	+5 °C til +20 °C, avhengig av utetemperaturen
Vekt:	1,3 kg (uten batteripakke)
Utvendige mål:	13 x 20 x 20 cm B x H x D
Test/Sertifikat:	



Olkaa hyvä ja lukekaa tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöön ottamista ja säilyttäkää ohje hyvin. Siinä tapauksessa, että myytte laitteen eteenpäin, antakaa ohje tällöin edelleen ostajalle.

Sisällysluettelo

1	Ohjeita ohjevihkosien käyttämiseen	81
2	Turvallisuusohjeet	82
3	Toimituskokonaisuus	83
4	Tarkoituksenmukainen käyttö	83
5	Tekninen kuvaus	83
6	Käyttö.	84
7	Puhdistaminen ja hoito.	87
8	Takuu.	88
9	Hävittäminen	88
10	Tekniset tiedot	88

1 Ohjeita ohjevihkosien käyttämiseen

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:



Huomio!

Turvallisuusohje: Noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- tai laitevahinkoihin.



Huomio!

Turvallisuusohje, joka viittaa sähkövirrasta ja -jännitteestä johtuviin vaaroihin: Noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja laitevahinkoihin ja haitata laitteen toimintaa.



Ohje

Laitteen käyttöä koskevia lisätietoja.

➤ **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että Teidän tulee tehdä jotakin. Tarvittava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

2 1, sivu 3: Tämä tieto viittaa kuvassa olevaan elementtiin, tässä esimerkissä ”kohteeseen 1 kuvassa **2** sivulla 3”.

Olkaa hyvä ja noudattakaa myös seuraavia turvallisuusohjeita.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Yleinen turvallisuus



- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Huolehtikaa siitä, että tuuletusrakojia ei peitetä.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja. Kääntykää WAECO-asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.



- Liittäkää laite vain seuraavalla tavalla:
 - toimituskokonaisuuteen kuuluvalla verkkolaitteella 100-240 V -vaihtovirtasähköverkkoon
 - toimituskokonaisuuteen kuuluvalla 12 V -liitäntäjohdolla 12 V -pistorasiaan
- Älkää ottako pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jos liitäntäjohto on vioittunut, Teidän täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Irrotakaa liitäntäjohto
 - ennen jokaista puhdistusta tai hoitoa
 - jokaisen käytön jälkeen
- Laitetta ei saa asettaa alttiiksi sateelle.
- Laite soveltuu camping-käyttöön.
- Vetäkää liitäntäjohto pois pistorasiasta ennen kuin vedätte akun ulos.
- **Huomio loukkaantumisvaara!**

Paristot voivat sisältää voimakasvaikutteisia ja syövyttäviä happoja. Estäkää kaikenlainen keuhkosetus paristonesteen kanssa. Jos kuitenkin joudutte kosketuksiin paristonesteen kanssa, huuhtelkaa kyseinen ruumiinosa perusteellisesti vedellä.
- Lapset eivät osaa arvioida sähkölaitteista aiheutuvia vaaroja oikein. Älkää antako lasten käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa.

2.2 Laitteen käyttöturvallisuus



- Huolehtikaa ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että akkupakka, johto ja pistoke ovat kuivia.
- Käyttäkää ehdottomasti vain mukana toimitettua akkupakkaa.
- Suojatkaa laite, akkupakka ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Älkää ottako laitetta koskaan käyttöön märin käsin.
- Käyttäkää laitetta vain, kun se on valvonnan alaisena.
- Älkää käyttäkö laitetta kuumilla pinnoilla.
- Älkää asettako laitetta avointen liekkien lähelle.
- Jäähdytettävää viiniä tai juomaa **ei saa kaataa suoraan** astiaan. Asettakaa juomat pullossa laitteeseen.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- WAECO ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai väärästä käytöstä.



3 Toimituskokonaisuus

Nr. 1 , sivu 3	Määrä	Nimitys
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Verkkolaite vaihtovirtasähköverkkoa varten
3	1	12 V -liitäntäjohto
4	1	Akkupakka

4 Tarkoituksenmukainen käyttö

MyFridgeä MF-1W käytetään juomapullojen, etenkin viinipullojen jäähdyttämiseen säädettyyn lämpötilaan sekä näiden pitämiseen viileinä.

Se on suunniteltu pulloille, joiden halkaisija on maks. 90 mm.

5 Tekninen kuvaus

Laite on kompakti pöytälaite, joka sopii myös liikkuvaan käyttöön. Se pystyy jäähdyttämään pulloja säädettyyn lämpötilaan +5 °C:een +20 °C:een välillä.

Voitte käyttää MyFridgeä MF-1W kolmella tavalla:

Käyttö

MF-1W

- 100-240 V -vaihtovirtaverkossa verkkolaitteella,
- 12 V -pistorasiassa (esim. savukkeensytytin) 12 V -liitäntäjohdolla,
- integroidun akkupakan avulla. Akun lataustilasta riippuen voi MyFrigde MF-1W pitää esijäähdytettyjä juomia kylmänä jopa kaksi tuntia.

Latauskäytössä (Charge) akkupakka voidaan ladata laitteessa, jos laite ei parhaillaan jäähdytä.

Jäähdytys on kulumaton ja fluorihilivedytön peltier-jäähdytys, jonka lämmönpoisto hoidetaan tuulettimella.

MyFridgessä MF-1W on seuraavat käyttölaitteet:

Nro – 2, sivu 3	Selitys
1	Latausilmaisoin (punainen = lataus, vihreä = ladattu täyteen)
2	Toimintokytin
3	Sähköliitäntä
5	Näppäin "TEMP-": pienentää haluttua jäähdytyslämpötilaa 1 °C:een verran.
6	Näppäin "POWER": kytkee jäähdytyksen päälle ja pois.
7	Näppäin "TEMP+": suurentaa haluttua jäähdytyslämpötilaa 1 °C:een verran.
8	Näyttö

6 Käyttö



Jos laitteessa ilmenee häiriö (esim. staattinen varaus), Teidän tarvitsee ainoastaan painaa jotakin toimintonäppäintä, minkä jälkeen laite toimii jälleen normaalisti.

6.1 Ennen ensikäyttöä



Puhdistakaa uusi laite hygieenisistä kostealla liinalla syistä sisältä ja ulkoa ennen laitteen käyttöön ottamista (kts. myös kappale "Puhdistaminen ja hoito" sivulla 87).

- Asettakaa laitteeseen akkupakka, jos laitetta aiotaan käyttää akuilla (kts. kappale "Akkupakan asettaminen/vaihtaminen" sivulla 86).
- Ladatkaa akkupakka kuten kohdassa kappale "Akkupakan lataaminen" sivulla 86 kuvataan.

6.2 Juomien jäähdyttäminen

MyFridgeä MF-1W voidaan käyttää joko akkupakan, 12 V -pistorasian tai 100-240 V -verkkopistorasian avulla.

Akkukäyttöä varten akkupakan täytyy olla paikallaan ja ladattu.
Verkkokäyttöä varten vastaavan liitäntäjohtoon täytyy olla liitettynä.

Laitteen kytkeminen päälle

- Kytkekää toimintokytkin (**2** 2, sivu 3) asentoon "ON" (= päällä).
- Painakaa näppäintä "POWER" (**2** 6, sivu 3) kytkeäksenne MyFridgen MF-1W päälle.
- ✓ Ilmaisin syttyy ja näyttää nykyisen jäähdytyslämpötilan °C:na.
- Pullon jäähdyttämiseksi se täytyy asettaa pystyyn laitteeseen.
Pullon tulisi olla mahdollisuuksien mukaan kiinni.

Lämpötilan säätäminen

Voitte säätää lämpötilaa +5 °C:een ja +20 °C:een välisellä alueella.



Ympäristön lämpötila vaikuttaa jäähdytystehoon.

- Painakaa näppäintä "TEMP –" (**2** 5, sivu 3), muuttaaksenne haluttua jäähdytyslämpötilaa 1 °C:een verran **pienemmäksi**, tai painakaa näppäintä "TEMP +" (**2** 7, sivu 3), muuttaaksenne haluttua jäähdytyslämpötilaa 1 °C:een verran **suuremmaksi**.
- ✓ Haluttu jäähdytyslämpötila vilkkuu joitakin sekunteja näytössä °C:na.
Sen jälkeen näytetään nykyinen jäähdytyslämpötila.

Laitteen kytkeminen pois

- Jos haluatte lopettaa jäähdyttämisen, painakaa näppäintä "POWER" (**2** 6, sivu 3).
- ✓ Näyttö kytketään pois ja pulloa ei enää jäähdytetä.

6.3 Akkupakan asettaminen/vaihtaminen

MyFridgeä MF-1W käytetään akkupakalla, joka työnnetään laitteeseen ja voidaan ladata siinä.



Noudattakaa akku- käsittelyssä seuraavia ohjeita:

- Älkää koskaan avatko akkupakkaan.
- Jos akku-/paristopakassa on näkyviä vaurioita, vaihtakaa se valmistajan alkuperäiseen akkupakkaan.
- Jos akkunestettä valuu ulos sisäisten akkujen/paristojen vahingoittumisen yhteydessä, estäkää joutuminen kosketukseen nesteen kanssa ja hävittäkää akkupakkaan asianmukaisella tavalla.



Oikosulkuvaara

Älkää koskettako koskaan sähköisesti johtavia kappaleita akkupakan molemmilla metallikontakteilla.

- Ottakaa mahd. akkupakka (**2** 4, sivu 3) pois laitteesta.



Suojelkaa ympäristöänne!

Rikkinäiset akut eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Toimittakaa rikkinäiset akkunne kauppiaille tai keräyspisteeseen.



Käyttäkää ehdottomasti vain valmistajan alkuperäisakkupakkaa. Älkää avatko akkupakkaa! Vaihtoakkupakan voitte hankkia kauppiaaltaanne tai suoraan WAECOLta.

- Työntäkää akkupakka kontaktijouset edellä laitteeseen, kunnes se loksauttaa kuuluvasti paikalleen.

6.4 Akkupakan lataaminen

Käytettävissä on kaksi vaihtoehtoa ladata MyFridgen MF-1W akkupakkaa:

- mukana toimitetun verkkolaitteen avulla 100-240 V -verkkopistorasiassa
- 12 V -liitäntäjohdolla 12 V -pistorasiassa

Lataaminen verkkolaitteella tai 12 V -latausjohdolla

- Kytkekää toimintokytkin (**2** 2, sivu 3) asentoon "CHARGE" (= lataus).
- Työntäkää verkkolaitteen tai 12 V -liitäntäjohdon pieni pyöreä pistoke MyFridgen MF-1W virtaliitäntään (**2** 3, sivu 3).
- Työntäkää verkkolaite 100-240 V -verkkopistorasiaan tai 12 V -liitäntäjohto 12 V -pistorasiaan.
- ✓ Latausilmaisimella (**2** 1, sivu 3) loistaa punaisena.
- ✓ Akkupakka ladataan. Latausaika on n. kahdeksan tuntia.

Jos latausilmaisain vilkkuu punaisena, akkupakka ei ole oikein päin tai on ilmennyt häiriö.



Huolehtikaa 12 V -liitäntäjohdolla ladatessanne, että auton akku ei purkaudu liikaa.



Ajoneuvoa **ei tule** käynnistää 12 V -liitäntäjohdolla ladattaessa. Muuten voi syntyä virtapiikkejä, jotka voivat vahingoittaa akkupakkaa. Ajoneuvotyypistä riippuen sytytys voidaan joutua kytkemään päälle akkupakan lataamista varten.

Lataamisen jälkeen

- ✓ Kun latausilmaisain loistaa vihreänä, akkupakka on ladattu.
- Kytkekää toimintokytkin asentoon "OFF" (= pois).
- ✓ Latausilmaisain sammuu.

6.5 Laitteen poistaminen käytöstä

- Poistakaa laite käytöstä asettamalla toimintokytkin asentoon "OFF" (= pois) ja vetäkää liitäntäjohto irti.
- Jos ette halua käyttää MyFridgeä MF-1W pitkään aikaan, ottakaa akkupakka pois laitteesta tarttumalla laitteen alapuolelle ja vetämällä eteenpäin (2 4, sivu 3).

Akkupakka purkautuu ajan mittaan itsestään. Jos laitetta ei käytetä, akkupakka tulisi ladata uudeen noin joka kolmas kuukausi.

7 Puhdistaminen ja hoito



Huomio!

Vetäkää liitäntäjohto irti pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta.



Huomio!

Älkää puhdistako laitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.



Huomio!

Älkää käyttäkö puhdistamiseen kovia, hankaavia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.

- Puhdistakaa laite toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.

8 Takuu

Laitetta koskevat omat yleiset takuu- ja vastuuuhtomme. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, olkaa hyvä ja lähettäkää se maanne huoltokilikeeseen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla) tai omalle ammattikauppiaallenne.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten Teidän tulee lähettää mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

9 Hävittäminen

- Viekää pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.

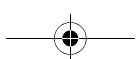
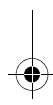
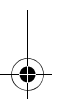
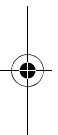
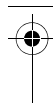
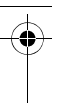


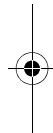
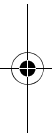
Jos poistatte laitteen lopullisesti käytöstä, olkaa hyvä ja ottakaa selvää laiteen hävittämisestä koskevista määräyksistä lähimmässä kierrätyskeskuksessa tai kauppiasne luona.

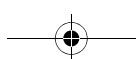
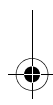
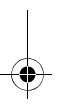
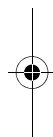
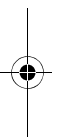
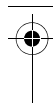
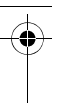
10 Tekniset tiedot

Bruttotilavuus:	pulloille 90 mm -halkaisijaan asti
Liitäntäjännite:	12 V tasavirta (DC) mukana toimitetulla 12 V → 9 V liitäntäjohto 100 – 240 V AC mukana toimitetulla verkkolaitteella
Akut:	4,8 V NiMH -akkupakka
Tehonkulutus:	22 wattia
Lämpötila-alue:	+5 °C:sta +20 °C:een, ulkolämpötilasta riippuen
Paino:	1,3 kg (ilman akkupakkaa)
Ulkomitat:	13 x 20 x 20 cm L x K x S
Tarkastus/sertifikaatti:	









WAECO

mobile solutions

Headquarters

D **WAECO International GmbH** · Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 2572 879-195 · 📠 +49 2572 879-322 · Mail: info@waeco.de · Internet: www.waeco.de

Europe

CH **WAECO Schweiz AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
📠 +41 44 8187191
Mail: info@waeco.ch

DK **WAECO Danmark A/S**
Tværvej 2
DK-6640 Lunderskov
☎ +45 75585966
📠 +45 75586307
Mail: waeco@waeco.dk

E **WAECO Ibérica S.A.**
Camí del Mig, 106
Polígono Industrial Les Corts
E-08349 Cabrera de Mar
(Barcelona)
☎ +34 93 7502277
📠 +34 93 7500552
Mail: info@waeco.es

F **WAECO Distribution SARL**
ZAC 2 · Les Portes de L'Oise
Rue Isaac Newton
F-60230 Chambly (Paris)
☎ +33 1 30282020
📠 +33 1 30282010
Mail: info@waeco.fr

FIN **WAECO Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
📠 +358 9 7593700
Mail: waeco@waeco.fi

I **WAECO Italcold SRL**
Via dell'Industria 4/0
I-40012 Calderara di Reno (BO)
☎ +39 051 727094
📠 +39 051 727687
Mail: sales@waeco.it

N **WAECO Norge AS**
Leif Weldingsvei 16
N-3208 Sandefjord
☎ +47 33428450
📠 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

NL **WAECO Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
📠 +31 76 5029090
Mail: verkoop@waeco.nl

S **WAECO Svenska AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
(Göteborg)
☎ +46 31 7341100
📠 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

UK **WAECO UK Ltd.**
Dorset DT2 8LY · Unit G
Roman Hill Business Park
UK-Broadmayne
☎ +44 1305 854000
📠 +44 1305 854288
Mail: sales@waeco.co.uk

Overseas + Middle East

AUS **WAECO Pacific Pty. Ltd.**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
📠 +61 7 55076001
Mail: sales@waeco.com.au

HK **WAECO Impex Ltd.**
Suites 3210-12 · 32/F · Tower 2
The Gateway · 25 Canton Road
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24632750
📠 +852 24639067
Mail: info@waeco.com.hk

ROC **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
📠 +886 2 27060119
Mail: marketing@waeco.com.tw

UAE **WAECO Middle East FZCO**
R/A 8, SD 6
Jebel Ali, Dubai
☎ +971 4 8833858
📠 +971 4 8833868
Mail: waeco@emirates.net.ae

USA **WAECO USA, Inc.**
8 Heritage Park Road
Clinton, CT 06413
☎ +1 860 6644911
📠 +1 860 6644912
Mail: customer@waecousa.com

 **www.waeco.com**

4445100113 11/2006